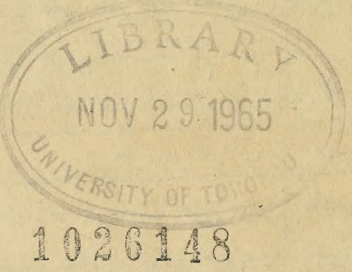


DIVANI PERTEV PAŞA

1256

Pertev Pāşā, Meḥmed

Dīvān



*ديوان سلطان الشعرا وشيخ الظرفا اعنى به پرتو پاشا
رحمة الله تعالى

* ⁂ نعت شريف المعلق فى الحرم الشريف النبوى ⁂ *

ذاك حريم اسمه بالقلم مشيد || عرش عليه نوره كالعلم ممدد
فى الازل معظم بالشرف مؤبد || فى الفلك مكرم بالملك مؤيد

* سيد الارض والسما سيدنا محمد *

اشرقت المظاهر حيث اضئ نوره || اظهرت الضماير حين بدت اموره
كان عماء وحدة فى القدم حضوره || صار كبدر ليلة للعدم ظهوره

* نير مطلع الهدا سيدنا محمد *

ضاء كنجم ازهوا فى ظلم الحقايق || جاء كشمس استواشر فاعلى الخلايق
رؤيته برئية من سحب العلايق || سيرته سليمة عن حجب العوايق

* قطب دوائر العلا سيدنا محمد *

قد بدت المعالم من صحف جبينه || انطوت المكارم فى طرف يمينه
كان نبى ربه قبل قيام دينه || قام شهادته به آدم بين طينه

* قرة عين الاصفيا سيدنا محمد *

نور جماله انجلى من افق الصباحة | فاق بحسنه على يوسف فى الملاحة
سار كليم اثره مقتبس الفصاحة | زار مسيح ارضه من فلك السياحة

* فخر جميع الانبيا سيدنا محمد *

ورد افاض وصفه بالعطر المنسم | كيف يفوح لطفه من فمه المبسم
جوهر عز ذاته بالخلق المعظم | درر علت صفاته عن كلم المنظم

* زينة تاج الاصطفا سيدنا محمد *

للعرفاء قبلة نحو قباب بابه | للعرفات وقفة عند حجاب بابه
حل مطاف كعبة حول تراب بابه | اين تنال جبهتى كعب كلاب بابه

* پرتو عيد انما سيدنا محمد *

رب كما بعثته بين يديك قائما | قام لديك ليلا اذا سرى ليس نائما
صل عليه سرمدا سلم عليه دائما | حيث تدوم امته فى رمضان صائما

* عيد شفاعة لنا سيدنا محمد *

* ⁂ نعت شريف جناب صاحب لولاك ⁂ *

* اى خاكپايى سرمه زن ديدهٔ ملك *
* وى نعل پاكى تاج سر نير فلك *
* اولسون فداى خاك حريم مقدسك *
* جان وجهان وكون ومكان جمله مالك *
* سنسن غرض بو كوكبهٔ عرش وفرشدن *
* انس وملك مكارم لطفك ايدر دلك *
* وابسته در وجودكه تميز كائنات *
* قد فاز من اتابك والغير قد هلك *
* پرتو قولكده نعتكه بالله يوق مجال *
* اختص ذو الجلال بنعوت الكمال لك *

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

* * [illegible] * *

([illegible])

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

* * [illegible] * *

([illegible])

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

زصف نعل پرتو کفت تاریخ
بصدر آمد سزادر دهش باشا

(٢٣٣ سنه)

* ⁂ تاریخ برای ولادت مخدوم حضرت بهجت ⁂ *

صبحدم آمد زدر مژده رسی چون صبا
کفت شکفت این سحر غنچهٔ باغ عطا
صبح بشارت دمید عید مسرت رسید
سر زد از اوج امید نیر شوق و صفا
شد کهر نو ظهور زیب نکین حضور
نقش بروزد ز نور نام محمد رضا
مطلع مهر و جود نجم سعادت نمود
داد بچشم شهود طلعت پاکش ضیا
ازیم خاموش فیض در دم پرجوش فیض
جست بآغوش فیض آن در عالم بها
تاب نمود از صدف لؤلؤ خیر الخلف
تافت ز برج شرف دری صبح هدا
آن صدف سرجان کیست ندانی بدان
ازقلم درفشان بشنو وشو آشنا
حضرت پیرست او مهر منیرست او
صبح اخیرست او اوست ز دل شب‌زدا
مظهر اسم علی مصدر فیض جلی
در حق مشکلی حیدر خیبر کشا
پیرورا هل کرم قائد جیش همم
نور سرش برعلم مهجهٔ بهجت فزا

حضرتش آکاه حق   موصل درکاه حق
مرشد شهراه حق   رهبر شهر لقا

سروری نقشبند   شد بکلاهش بلند
نقش اومولا پسند   رنك او نور بها

تکیهٔ فرخنده نام   کوست جود ارالسلام
طبع سلیمش مقام   ساخت درآنجا بجا

وقف سرراه اوست   خاکیٔ درکاه اوست
فرش قدمکاه اوست   جبههٔ این خاکیا

بارسا آزان خور فیض   ده بدلم نور فیض
وز قبس طور فیض   راه هدایم نما

تیره بود نابکی   درنظرم پیش وپی
کی شود ازنو روی   دیدهٔ جان روشنا

نخل وی آن کل نژاد   خرم وخندان باد
درچمن هر مراد   از نم لطف خدا

زتو آشفته حال   ازغم خود بود لال
کرد با مرامتثال   دم زد ازین کفتها

فیض آن عیسی نفس   روح بتاریخ داد
زنده وآکاه دل   باد محمد رضا

(۲۲۳ سنه)

* * * دیکر تاریخ * * *

زصلب حضرت بهجت برآمد چو نور انور شد پیدا محمد

دعاخوانی چنین تاریخ کفتا
همان اهل رضا بادا محمد

(۲۲۳ سنه)

❀ بيلسون بو تاريخه باقوب سيرانى ارباب قلوب ❀
❀ وحبى افندى كوزيوموب كوردى مقام وصلتى ❀

ديكر

❀ عاشق ديدار حقدر اولدى تاريخى دليل ❀
* جان آتوب وحبى افندى كه جدى ملك جنته *

(٢٣٣ سنه)

* ⁂ تاريخ براى وفات ⁂ *

❀ اوجدى كردونه سماع ايليه رك ❀
❀ روح پاكيزهٔ عبد الباقى ❀

٢٣٣ سنه

* ⁂ تاريخ براى ولادت شهزاده سلطان احمد ⁂ *

كردون رفعت سلطان محمود | خورشيد طلعت خاقان مسعود
آفاقه ظل اقبالى ممدود | انوارى شامل كون و مكانه
پاكيزه خلقت شاه ملكزاد | خلقنده مثبت داد خداداد
عدليله عالم شول رتبه آباد | اولدى معادل صحن جنانه
منظومه سازعنوان شوكت | عنوان طراز ديوان شوكت
اولسر فراز شاهان شوكت | فروبردى نظم عمّا نيانه
حقا كه بويله شاه ستوده | كلمش دكلدر ملك وجوده
طوغمش دكلدر مهد شهوده | كورمش دكلدر چشم زمانه
عنقاى قاف قدرتدر اول شاه | بالا هماى همتدر اول شاه
شهباز اوج شوكتدر اول شاه | دشمن شكار وملك آشيانه
برتاجدار تابنده افسر | بربخت يار فيرخنده اختر
برشهريار سياره لشكر | كيتى ستان وچرخ آستانه
اويله شهنشاه ايجاده كلمز | كلمش دكلدر هيچ ياده كلمز

وصافی حد تعداده کلمز اوصافی صغمز اوح بیانه
آمانه نجل فرخنده مقدم قیلدی جهانی شادان وخرم
عید اوزره الحق عید ابتدی عالم قات قات سعادت ویردی نمونه
یارب اوشاهه مسعود اولسون بانده هردم موجود اولسون
عمری برابر ممدود اولسون سورسون صفالر شهزادکانه
پرتو صلا در کون و مکانه تاریخ یازدم بیت یکانه

بو لطف ایزد محمود خانه
سلطان احمد کلدی جهانه

دیکر

حق قیلدی سلطان احمدی پیرایه مهد عزته

دیکر

❀ شاه شاهان جهان شمس الشموس سلطنت ✱
❀ مایهٔ انوار انسال علی بدر البدور ❀
❀ حضرت سلطان محمود خان کردون اقتدار ❀
❀ هر کون ایلر پرتو اقبالی بروزون ظهور ❀
❀ حمد لله اول شهنشاه فلك جاهك بنه ❀
❀ طوغدی برشهزادهٔ مه طلعتی مانند نور ❀
❀ روز و شب اولسون کهی بیدار آغوش صفا ❀
❀ کاهی خواب ناز یله کهواره پیرای حضور ❀

لب کشای حمد اولوب پرتو دیدم تاریخنی
مقدم سلطان احمد عالمه ویردی سرور

سنه ۲۳٤

دیکر

✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱

❁ حبذا شهزادهٔ سلطان محمود الشیم ❁
❁ ملك ایجاده مه شعبانده بصدی قدم ❁

نقش تاریخی جبین مهره اولسون مرتسم
طلعت سلطان احمد قرهٔ عین امم

(١٢٣٤ سنه)

* ⁂ تاریخ برای مغلوب شدن روافض ⁂ *

رفیقینی الله ابن السعود || ایرشدی تیغ قهر رب قابض

جزای لایقید راشته برهان
که تاریخ اولدی اعدام الروافض

(١٢٣٤ سنه)

* ⁂ تاریخ برای انشاء مدرسه ⁂ *

❁ ذو الهمم حضرت درویش محمد پاشا ❁
❁ راغب علم و هنر صدر جلیل الآثار ❁
❁ دادحق ذاتنه الله ایچون احسان وسخا ❁
❁ که ایدر واریئی خیر و حسناته ایثار ❁
❁ حبذا یاپدروب ازجمله بو دار العلمی ❁
❁ طلبه زمرهسنك قیلدی قلوبن اعمار ❁
❁ ساکنانی نوله تحصیل علوم ایتدکجه ❁
❁ ایدهلر درس کبی خیرد عا سین تکرار ❁

بنده پرتو دیدم اتما منه تاریخ گزین
یاپدی بومدرسهیی صدر معالی کردار

(١٢٣٤ سنه)

* ⁂ تاریخ برای چشمه ⁂ *

❁ حضرت درویش پاشا اول وزیر اعظمك ❁
❁ قیلدی جوی همتی احیا بو دلجو چشمهیی ❁

❋ تشنكان كربلانك قيلدى شاد ارواحنى ❋

❋ فى سبيل الله ايدوب انشا بو دلجو چشمه يى ❋

❋ آخرنده سلسبيل كوثره قلسون بدل ❋

❋ ماجراى رحمت مولا بو دلجو چشمه يى ❋

كلك تردن آقدى پرتو صو كبى تاريخ تام

صدر دوران ايلدى اجرا بو دلجو چشمه يى

(٢٣٤ سنه)

ديگر

❋ حضرت سلطان محمودك وزير اعظمى ❋

❋ ذو الهمم درويش پاشا اول خديو كامران ❋

❋ فى سبيل الله ايدوب انشا بو دلجو چشمه يى ❋

❋ تشنكان كربلا ارواحنى ايتدى شادمان ❋

❋ كاسه كاسه كوثره قلسون بدل هر قطره سين ❋

❋ ماجراى ساحۀ محشرده رب مستعان ❋

سو يله پرتوسنده عطشانه صلا تاريخنى

راه حقده چشمه يايدى آصف شاه جهان

(٢٣٤ سنه)

ديگر

❋ صدورك آبرويى حضرت درويش پاشايه ❋

* رضاى حقدر انجق ماجراى مطلب ومقصود *

❋ ايدوب بو چشمه يى تجديده همت فى سبيل الله *

❋ يوردى طرح پاكن سلسبيل جنته محسود ❋

❋ عباد اللهى ريان ايلدكجه آب جاريسى ❋

❋ ويره الله اكا هر قطره سنجه اجر نامعدود ❋

دیدم عطشانه برتوصوکبی تاریخ دلجوسین
یوز بیاچشمه ساری بادی والاصدر دریاجود

(٢٣٤ سنه)

دیگر

⁂ وزیر اعظم دریاهمم درویش پاشانك ⁂
⁂ کف گوهر نثار خیری برترابربالادن ⁂
⁂ ایدوب بو چشمه‌یی تجمشلرین جانی ایچون احیا
⁂ صواردی جمله‌سین آب روان اجر مولادن ⁂
⁂ قلم که نادر انرشحهٔ الهامدر پرتو ⁂
⁂ ایکی تاریخه مجرا اولدی طرح بیت اعلادن ⁂

صوین والدی بودلجو چشمه حقاجوی همتدن
دعا ایله صوایچ بوچشمه سار صدر والادن

(٢٣٤ سنه)

* ⁂ تاریخ برای تعمیر کرآب ⁂ *

⁂ بم لطف عمی حضرت سلطان محمودك ⁂
⁂ طراو بخش باغ دولت و دنیا و دین اولدی ⁂
⁂ چمن ارجهانی ایلك ریان وآباد ان ⁂
⁂ او بحر جود وظل عدله آیین بهین اولدی ⁂
* جهان طوردقجه طورسون کونده یوز بیك خیر ایدوب احیا *
⁂ دینلسون مثلی یوق بر پادشاه کامین اولدی ⁂
⁂ او شاهك جد پاکی حضرت سلطان سلیمندر *
⁂ که حکم روزکاری حد اعجازه قرین اولدی ⁂
⁂ کرکه حکدبروب جوز آفندی چشملر پایدی ⁂
⁂ ستانبول اول وقتدن رشك فردوس برین اولدی ⁂

❊ بو خیرات جلیله اسکیوب اما که بر مدت ❊
❊ دینوردی ایتمسون حق انهدامی پك یقین اولدی ❊
❊ صودن چوق سوزا اولوب بو بلهٔ اسان ناسده جاری ❊
❊ تنك مشرب اولنلر بالضرور اندوهکین اولدی ❊
❊ ترشح ایلیوب بو ماجرا سمع همایونه ❊
❊ خروش افزای جوی شفقت شاه کزین اولدی ❊
❊ همان امر ایتدی صدر اعظمی درویش پاشایه ❊
* یاپلدی هر کمرسد سکندردن متین اولدی *
* اولوب الحمد لله ایلك اغزده بو کمر آباد *
* لب دلتشنه لر تاب تهالکدن امین اولدی *
* کر اما که بکمز ربرج قوسه شول قدر وارکه *
* بری آرایش چرخ و بری زین زمین اولدی *
* بو مجرادن ینه روح شریف واقف مغفور *
* غریق لجهٔ غفران رب العالمین اولدی *
* ینه وارستهٔ تاب تموز غم اولوب هرکس *
* بو طاقك سایهٔ فیضنده آسوده نشین اولدی *
* بری بدأ و بری اتمامی تاریخن ایدوب اشراب *
* ایکی مصرعکه پرتو رشحهٔ کلك ترین اولدی *

اولوب سلطان اسکندر توانك لطف والاسی
یاپلدی بو کمر سیرتده سد آهنین اولدی

(۲۳۵ سنه)

دیکر

یاپلوب سایهٔ سلطان ملك مشربده	اولدی هر بر کمر ایوان فلکدن برتر
بو اولوب از جمله بو والا کمر آب وتابی	اولدی مانندهٔ قوس قزح ابر مطر
آب رحمت ایله تا که کمر چرخ کبود	باغ کونی ایده مانندهٔ بحرا خضر

صفیه نام و نعیمه لقب ویدی بویله	یوردی حضرت پیر مقدس الافعال
بو باغ کونده بولسون همیشه نشو ونما	بهار صحت هردم ایله او تازه نهال

صایوب رجب وسطین پرتو ادیدم تاریخ
وجوده کلدی صفیه نعیمه خوردنهال

(٢٣٦ سنه)

*** تاریخ برای ولادت محمد عزت پسر سرتراش حضرت بهجت ***

* نه دولت حاجی ابراهیم افندیکم بولمشدر *
* جناب پیره بر برلك کبی فرخنده خدمتده *
* اودر بو خدمت والایه اهل ومستحق زیرا *
* اودر اقراننه فائق صداقتده مهارتده *
* وجوده کلدی بر فرزند فرخ طلعتی کویا *
* هویدا اولدی نجم طالعی اوج سعادتده *
* بهار ایامیدر فیض نسیم لطف مولادن *
* آچلدی کل کبی صحن چمنزار سیادتده *

نهال خامه آچدی غنچهٔ تاریخنی پرتو
همیشه کل کبی کلسون محمد مهد عزتده

(٢٣٦ سنه)

*** ابن تاریخ برای ولادت مخدوم ناظم ***

* شود مهر فلك دلداهٔ تاریخ وی پرتو *
* زمرآت مواهب رونمود احمد جمال الدین *

دیکر

* چنین یك مصرع تاریخ افتاد ازدل پرتو *
* زمجلای حقیقت رونمود احمد جمال الدین *

(٢٣٦ سنه)

*** تاریخ برای پوشیدن سکه ***

❊ برسحرکه برق اورردی عالمه انوار فیض ❊
❊ وجه پاك حضرت پیر قدرتوبردن ❊

* بنده سی پرتو قبو سنده طوروب اوزلرایدی *
❊ سکهٔ احسانی کنجینهٔ تبشیردن ❊

❊ حمد لله قوندی بر دولت کلاهی باشنه ❊
❊ وصفی بالادر هما وش لانهٔ تعبیردن ❊

❊ کم عیار اولمقده همقدر نحاس اولسهده بن ❊
❊ سکه مز وار فرق اولنمز بونهٔ اکسیردن ❊

طو تسه تاج افتخار اوزره سزا تاریخنی
سکه کیدی سعد اوله پرتو جناب پیردن

(٢٣٦ سنه)

* ❊ تاریخ برای ارتحال حضرت بهجت ❊ *

❊ اوقوای فاتحه خوان خاتمهٔ تاریخنی ❊
❊ کوجدی دعونکه دیداره جناب بهجت ❊

(٢٣٨ سنه)

* ❊ تاریخ برای جامع در چورلی ❊ *

❊ مقتدای اهل سنت حضرت محمودخان ❊
❊ جامع آیات قدرت قبله کاه عدل وداد ❊

❊ اول شهنشاه دل آکاهك وزیر اعظمی ❊
❊ صدر همنام محمد آصف سامی نهاد ❊

❊ مقصدی بنیان دین دولتی اعمار ردر ❊
❊ ایلمش بو پیشه یی طبع سلیمی اعتیاد ❊

❊ چورلیده مرحوم فاتح جامعین کوردی خراب ❊
❊ صدره کلدکده همان یاپدردی بروفق مراد ❊

❊ ایلدی خوشنود روح واقفی بو بابده ❊
❊ ایلسون حق عمر واقبالن زیاداندر زیاد ❊
❊ بنده پرتو ایلدم انشا بو بیت دلکشی ❊
❊ اولدی تاریخ دیکر هر مصرعی کوهر عداد ❊

خیرا بچون احیا بیوردی فاتحن بو جامعن
آصف محمود خان صدر سلیم الاعتقاد

(٢٤٠ سنه)

* ⁂ تاریخ کتاب ⁂ *

آلوب هر نقطه دن بر نکته یازدم جمعه تاریخ
تمام اولدی معارف نسخهٔ انسان کامله

(٢٤٠ سنه)

* ⁂ تاریخ برای حوض درزد فاتح ⁂ *

* شهنشاه معظم حضرت سلطان محمود خان *
* پناه ملك وملت ملجأ نوع بنی آدم *

* مجاری وجوه خیره مائل مشرب پاکی *
* ینابیع فیوضاته دل آکاهیدر مقسم *
* خدا حافظ حریق اولدیجه درحال ایتمکه اطفا *

بو حوضی یاپدروب سکان اطراف اولدیلر خرم *
* سونوب ذات الضرام شورشرلر آب تیغندن *
* جهانی سایهٔ عدلنده قلسون جنته توأم *

قلم مجرای آب کوهر تاریخدر پرتو
بو حوضی موقع الزمده یاپدردی شه عالم

(٢٤١ سنه)

* ⁂ تاریخ برای چشمه ⁂ *

* بحر ذخار کرم شاهنشه دریانوال *
* منبع فیض محامد حضرت محمود خان *
* پادشاه بحرو بر فرما نروای خشك وتر *
* شهریار داد کر خاقان اسکندر توان *
* جوی لطفی سو بسو جاری جهات عالمه *
* زندهٔ آب حیات عدلی سرتاپا جهان *
* چشمه یاپدی پیشگاه جامع فیضیه یه *
* یلدی کویا مطاف کعبه یه زمزم روان *
* کلك تریازدی ایکی تاریخ کوهر تابدار *
* بنده سی پرتو اولوب بو بیت ایله رطب اللسان *

چشمه یاپدردی جوار جامع فیضیه یه
قلزم بروسحاب عاطفت محمود خان

(۲٤۱ سنه)

* ** تاریخ برای مسجد قبا ** *

* امام المسلمین شاه جهان سلطان محمود خان *
* خلافت ذاتنه مختص کرامت طبعنه معتاد *
* ایشیدوب بو مبارك مسجدك ویرانلغین درحال *
* یوردی حسن اعمار ایله اهل طیبه یی دلشاد *
* بو مسجد حقنه نازل دینلدی آیت تأسیس *
* بونی تجدید ایدن شاهك اولسون قدری استشهاد *
* بو معبد سجده کاه اولدقجه یارب اهل حاجاته *
* وجودیله قیام دین ودولت بولسون استبداد *

یازوب تاریخ تامن سجدهٔ شکر ایلدم پرتو
بو مسجد اوادی ویران ایلدی محمود خان آباد

(۲٤۵ سنه)

والدماجد حضرت فخر عالم سیدنا عبدالله
حضرتلرینك تربهٔ شریفه‌سی اوزرینه یازیلان

قبر پاك والدشاه رسلدر بو مقام فضل حق سلطان محمودك بو خیر برتری

وصف اتمارنده پرتو جوهری تاریخدر
قبر پاکیزه مقام والد پیغمبری

(٢٤٥ سنه)

** تاریخ رای ساحلسرای استاورز **

* شهنشاه جهان سلطان محمودخان دریادل *
* سرای دلکشا یاپدردی استاورزده شاهانه *
* خدانك عون وصونی پاسبان در آستانده *
* سپهرك مهر وماهی پربراقز بشقه دربانه *

دعابنده‌یی مفتاح آچلدی مصرع تاریخ
آچلسین نو بنو باب صفا الرشاه دورانه

(٢٤٥ سنه)

** تاریخ رای ساحلسرای بکلربکی **

روح عالم پادشاه بحر و بر محمود خان | کونی احیادردل پاکندکی هب ماجرا
فضل حقدر اولشه آکاهه بو اقبال کور | یاپدیغی کاشانه‌یه باغ ارمدند روزرا

بنده‌سی پرتو ایدر تاریخی وردزبان
شاه دورانه مبارك اوله بو ساحلسرا

(٢٤٥ سنه)

** تاریخ رای منزل میدان تیر **

❀ کمالات جهانك مرکزی سلطان محمودخان ❀
❀ قلمده سیفده هردورلو فنده شاه بیهمتا ❀
❀ آیاق آچدی یکیدن وادیٔ همتده شاهانه ❀
❀ بیوردی بلکه ملك دولتی تجدید سرتاپا ❀

* اوق آندی منزله بیك ایكیوز اون بش بجق خطوه *

* رسا اولمش دكلدر كسه‌لر بو مركزه اصلا *

❋ النده حاكی یایی وار ایدی قوس قزح مانند ❋

* هوا كون طوغریسیدی آندیغی اوق برق ایدی كویا *

* ایرشسون منزل مقصوده یارب آندیغی هر اوق *

* نشانكاه خدنك حكمی اولسون سر تسر دنیا *

❋ لسانم كرچه قاصر سویلدم پرتو ایكی تاریخ ❋

❋ ستون اوزره یازلسه كوستر هر مصرعن بالا ❋

بو یردن آندی اوق سلطان كون اسلافی هب كچدی

هنز میدا ننه شاه جهان طاش دیكدی زیب افزا

(٢٤٧ سنه)

دیكر

❋ شهنشاه یكانه قطب دین سلطان محمود خان ❋

❋ آنی اوكمش براتمش حضرت الله بردانه ❋

* ایدوب هر كار سختی حق كپازه دست حكمنده *

❋ نصل استرسه اویله طاش دیكر میدان امكانه ❋

* كرامتدر اوق آندی منزل اسلافی هب كچدی *

* هوا كون طوغریسی قارشو كلور كن تیر برانه *

❋ بولنمشدی النده حاكی یایی بر آتش آندی ❋

* كه آز قالدی طوقنسون تیری قوس چرخ كردانه *

* ایاق آچدی یكیدن خطوه كاه آزمایشده *

* هنوز ورلكده بویله پادشه كلمشمی دورانه *

* اوشاهك چاكر حلقه بكوشی پرتو ناچیز *

❋ بر مصرع ایكی تاریخ یازدی مستندانه ❋

([illegible])

[illegible]
[illegible]

* [illegible] *
* [illegible] *
* [illegible] *
* [illegible] *
* [illegible] *
* [illegible] *

* [illegible] *

([illegible])

[illegible]
[illegible]

* [illegible] *
* [illegible] *
* [illegible] *
* [illegible] *
* [illegible] *
* [illegible] *
* [illegible] *
* [illegible] *

[illegible]

([illegible])

[illegible]
[illegible]

* ⁂ تاریخ تقویم خانه ⁂ *

❋ اولدی زیبا اثر حضرت سلطان محمود ❋
❋ بیت شوکت کبی مرغوب طبایع در بو ❋

وضع تاریخنه پرتو دیه‌مزلر بیجا
پك بجا مرکز تقویم وقایعدر بو

(٢٤٧ سنه)

* ⁂ تاریخ برای قشلهٔ طوبجیان در بك اوغلی ⁂ *

❋ شه انجم سپه سلطان محمود خان رزم آیین ❋
❋ غزاپیشه جهاد اندیشه ظل حضرت یزدان ❋
❋ عنایاتیله عالم کون بکون بولمقده آسایش ❋
❋ نظاماتیله دنیا آن بآن اولمقده آبادان ❋
* بك اوغلی قشله‌سن از جمله اعمار ایلدی اول شاه *
* یوردی جمله طوبجی قوللرین بو بابده شادان *
* ملکلر رشك ایدر تعلیمه بونلر صف صف اولدقجه *
❋ ولی نعمته بونلر دعا کو آنلر آمین خوان ❋
❋ وروب آفاقه صیت سطوت شاهانه‌سی لرزه ❋
❋ الهی اوله طوپدن خانمان دشمنی ویران ❋

نشان افتخار اولمزمی پرتو جوهر تاریخ
بو طوبجی قشله‌سن طرز مجدد قیلدی محمود خان

(٢٤٧ سنه)

دیگر

❋ شه معجز اثر معموره ساز دولت و کشور ❋
* شهنشاه مظفر حضرت سلطان محمود خان ❋
❋ ایدوب اول نظامین بعدما والرین تجدید ❋
* یوردی طوبجیانه قت قت احسان اول شه دوران *

اولدی بو اول سفر اس ظفر * فتح ایدر آفاقی او صاحبقران

پرتو آنکه چون دیدی تاریخنی
اس ظفر نامهٔ محمود خان

(٢٤٧ سنه)

* ⁂ تاریخ تقریض کون برای ساقی نامه ⁂ *

عینی افندی

اینست ساقی نامـهٔ * عینیست بحر انگیز فیض
* عینی زهی علامهٔ * بحریست طوفانخیز فیض
مست شراب آکهی * هشیـار بزم و آلهی *
* بینی خمی ازخود تهی * یابی می لبریز فیض
زد نغمهٔ آواز عشق * ازنای کلکش راز عشق *
* این نقش روم این ساز عشق * نشنیده از تبریز فیض
موجی زدل انگیخته * بارنك و بو آمیختـه *
* کل مل بیغمـا ریخته * از شیشهٔ دهلیز فیض
با نام شاه سرفراز * این تحفه دارد امتیاز *
* تحسین ایشا نست باز * معیـار در تمییز فیض
شاهنشه پاکیزه دل * جام جم از طبعش خجل *
* باد ابد ورش متصل * عیش و صفا آمیز فیض
پرتو منم چون زرهٔ * زان شمس جویم نظرهٔ *
* بر فرق من بی بهرهٔ * بس لمعهٔ تاجیز فیض
زین خوان عیش نوش جان * چون تشنهٔ هر دو جهان *
* زاهد بدرد ننك و نان * تا کی کند پرهیز فیض

* کشتم بذوق شوق مست * ز ینسان قلم افتد زدست *
* دردستم این تاریخ هست * پیمـانهٔ لبریز فیض *

(٢٤٧ سنه)

❊ تاریخ برای قشله در باب سرعسکر ❊

❊ ناظم دولت ودین حضرت سلطان محمود ❊ شرف روی زمین سایهٔ رب معبود ❊

❊ چکیلور موکب اقبالنده رایات فتوح ❊ کورینور جند ملائك بو آلایدن معدود ❊

❊ باب سرعسکره بو قشله یی یاپدردی اوشاه ❊ عسکرین راحتیدر بونده اساس مقصود ❊

❊ علت غائیه سی امر خدا امر جهان ❊ بو نظاماته سببسزمی بو بذل مجهود ❊

❊ ایلیوب عسکر منصور ایله کونی املا ❊ ربع مسکونه اوله ظل لواسی ممدود ❊

با قیشو ربابنه تاریخ معلا پرتو
قشله یاپدردی بو عالی یره سلطان محمود

(١٢٤٨ سنه)

❊ تاریخ برای قلهٔ غلطه ❊

❊ نظام دین ودولت حضرت سلطان محمود خان ❊ قیام ملك وملت کهف امت سایهٔ یزدان ❊

❊ علو همتدر اول شهنشاه دل آکاهك ❊ ایدن ساعت بساعت آن بآن دنیایی آبادان ❊

❊ بو قله ازقضا یانمشدی یاپدی اسکیدن اعلا ❊ کوروب بغری یانقلر بیلدی نیش شیوهٔ احسان ❊

❊ بو قله زینت شهر ستانبول اولسه شایسته ❊ منار قبلهٔ اقبال شوکت دینسه ده شایان ❊

❊ بو کار رفعت ویرن بورتبه فیض استقامتدر ❊ اولور عبرت شناسان ارتفاع بامنه حیران ❊

❋ بو بر بیت آلشر فدر مرکز شمس خلافتدر ❋
❋ بونك سیرنده حیران ساکنان عالم بالا ❋
❋ دکل یالکز چراغان بو سرای دلکشك حالی ❋
❋ چراغیله سرای کون مالامالدر حالا ❋
❋ بکورسون نیجه بیك صیف وشتا اقبال وشوکتله
جهانك کرم وسرد حادثندن صقلسون مولا ❋

ایدوب طرح اساس انشاد تاریخ ایلدم پرتو
بایلدی خان محموده زهی کاشانهٔ والا

(٢٤٨ سنه)

* * تاریخ تیر * *

❋ مقدم منزل جراحی بوزمش طاش دیکمشدی ❋
❋ یکوب اونبر بچق کز حضرت شاهنشه دوران ❋
❋ ایکنجی دفعه اون بش کز دخی سبق ایلیوب اول شاه
❋ یکونی واردی بیکیوز بتمش ایکی بچغه الان ❋

سزا پرتو نشانکا هنده تاریخ اولسه جوهردار
بنه بو منزله اون بش کز اوق الدیردی محمود خان

(٢٤٨ سنه)

* * تاریخ برای دار السکهٔ عامره * *

* حضرت سلطان محمود خان خاقان بنام *
* تام ایدر نام همایونی عیار سکه یی *
* طبع نقادی طوتوب معمار حکمنده ردیف *
* انتظام دین ودولته نثار سکه یی *
* ایلدی توسیعنی فرمان بو کز اعظمك *
* مقصد عالی چوغا لتقدر شمار سکه یی *

* تا ابدرونق ویروب کونه اومهر سلطنت *
* بذل ایده آفاقه نجم تابدار سکه یی *
* خاتم مهره دکشمز ناقدر نکین خیال *
* اسم سامیسیله نقش زرنکار سکه یی *
* حسن اقبالی اوله آرایش روی زمین *
* خط طغراسی ایده تزیین عذار سکه یی *
* داغدار رشك اولورسیر ایلدکجه قرص ماه *
* سایه سنده اعتبار برقرار سکه یی *

یازدی پرتو بنده سی تاریخنی تام العیار
قیلدی زیب آباد محمود خان بودار سکه یی

(٢٤٨ سنه)

* ⁂ تاریخ برای دائرهٔ همایون دردار السکه ⁂ *

*فرمانروای بحر وبر　شاه جهان محمود خان
احسان فزای سیم وزر　❁سلطان اسکندر توان
*یاپلدی بونو دائره　اول آفتاب انوره
اولدی بودار عامره　❁کنز مطلسمدن نشان

پرتو سزا تاریخنی　یازسه زراندر زرقلم
یاپدردی دار السکه یی　نودائره شاه جهان

(٢٤٨ سنه)

* ⁂ تاریخ برای جامع درلیمان پاشا ⁂ *

❁مصطفی خانك سلحداری یاپوب بوجامعی ❁
❁ اسکمشدی ایلدی تجدید آنی شاه جهان ❁

سویلدی برجسته برتاریخ پرتو الصلا
قیلدی نو بنیان بودلجو معبدی محمود خان

(٢٤٨ سنه)

*** تاریخ برای وفات طاهر بابا ***

* پیر صاحبدل سلحشور اندن طاهر بابا *
* دائم ایلردی جهاد نفس ایله کسب فتوح *
* ماسوا طو فانی بویله یکور مکدر هنر *
* یوخسه آخر نوجهٔ موته ایرر هر عمر نوح *
* فیض اسرار جناب بهجتی مرأت ایدوب *
* سیر ایدردی سر اشیایی علی وجه الوضوح *
* سر ایشانه اوقوند تحفهٔ الهی فاتحه *
* هر دل پاکیزه یه طاهر قوللك ایتسون سنوح *

حقه وبردی وارینی جانلر دیدی تاریخی
قیلدی طاهر بابا الله آل دیوب تسلیم روح

(٢٤٨ سنه)

*** تاریخ وفات ***

امی عارف مجذوب آگاه — سر محمد سید نیازی
سویلر ارنلر کورمش کورنلر — اوتاد ایچنده اول سر فرازی
کوچدی بهشته اهل نیازی — ترك ایتدی ارتق سوز و کدازی
جمله طریقی برعد ایدردی — راه خدانك اول یکه تازی
صوك حالی ایلرتار یخی اشعار — کوجدی حضور حقه نیازی

(٢٤٨ سنه)

*** تاریخ برای تفکخانهٔ عامره ***

صاحبقران عالم * شاهنشه یکانه *
* محمود خان اعظم * اسکندر زمانه
اطفی سحابه غالب * حکمی شهاب ثاقب *
* رأیی سهام صائب * توفیق حق نشانه

طبعنده فیض مکنون * تجدید رسم وقانون *
* ذاتنده وضع بیچون * طور مجدد دانه

لطفیله کون مملو * معموره زار هر سو *
* از جمله اولدی دلجو * بو نو تفنکخانه

بولدی صنوف عسکر * حسن نظام یکسر *
* اولدی فنون دیگر * طوب وتفنك ودانه

اقبالی سرمد اولسون * عمری مؤبد اولسون *
* دائم مؤید اولسون * بو اسون ظفر جهانه

* پرتو بو طرح بالا * رسم و بناسی والا *
* تاریخی نامی اعلا * دلجو تفنکخانه *

(٢٤٩ سنه)

* ⁂ تاریخ برای قصر والای ایجادیه ⁂ *

❋ شهنشاه جهان سلطان محمود خاندر حالا ❋
❋ جهاندار وجهان آرا جهانبان وجهان آباد ❋

❋ بو قصر نو اساس ایجاد طبع معجزآثاری ❋
❋ انکچون اسمن ایجادیه کندی دلکشا بنیاد ❋

❋ بو کوه سر بلنده قاف قدرت دینسه شاياندر ❋
❋ بو عالی قصره نسبت لانهٔ عنقاقوری برآد ❋

❋ حق اینسون قلبنی مسرور ودائم ملکنی معمور ❋
❋ بودر پرتو لسان وحال وقاله نخبهٔ اوراد ❋

سزا طرح اوفکن بالای بابی اولسه بو تاریخ
یاپلدی شاه دورانه نه اعلا قصر نو ایجاد

(٢٤٩ سنه)

* ⁂ تاریخ برای جسر درادرنه ⁂ *

❋ جناب حضرت محمود خان شاهنشه دوران ❋
❋ پناه دین ودولت کهف امت سایهٔ یزدان ❋
❋ ادرنه شهرینی تشریفی چوق خیر اولدی ازجمله ❋
❋ یقلمشدی بو کوپری ایلدی تجدیدینی فرمان ❋
❋ اوشاهه صدق خدمتدر صراط مستقیم انجق ❋
❋ بو یولده انحرافك منتهاسی وادی خسران ❋
❋ اساس دین ودولت ذاتیدر یارب اولوب دائم ❋
❋ سراپای ممالك سایه سنده اولسون آبادان ❋
❋ بری معجم بری تام ایکی تاریخ ایلدم انشاد ❋
❋ بو خدمت بندهٔ ناچیزه پرتو بشقه بر احسان ❋

اساسندن بو جسری پك متین یاپدردی محمود خان
یجابو جسری آباد ایلدی سلطان محمود خان

(٢٤٩ سنه)

* ⁂ تاریخ برای جامع قره باش درطو بخانه ⁂ *

❋ زهی بیت خدا در سجده گاه مؤمناندر بو ❋
❋ مقام ذکر حقدر وجد گاه عاشقاندر بو ❋

بنم حدم دکل تاریخنی یازمق دخی پرتو
بو جامع اولدی والا سایهٔ محمود خاندر بو

(٢٤٩ سنه)

* ⁂ تاریخ برای صدر روم شدن امام اول ⁂ *

❋ حضرت سلطان محمودك امام اولی ❋
❋ مقتدای اهل فضل ومفخر اهل علوم ❋
❋ یعنی زین العابدین ملا افندی حضرتی ❋
❋ صدر روم اولدی بحق لاعلی وجه الرسوم ❋

❀ مخلصانی اولدیلر ممنون اگرچه باخصوص ❀
❀ عید برعید ایتدی ارباب مصالح بالعموم ❀
❀ خیر توفیقه اولوب مقرون هر بر حالده ❀
❀ کارکرد ارنده یارب اولمیه هرگز ملوم ❀

یازدی پرتو بجت اخلا صدر تاریخ تام
اولدی شایان وسزازنی افندی صدر روم

(٢٤٩ سنه)

* ❀ تاریخ برای ساحلسرای بشکطاش ❀ *

❀ پادشاه کشورآرا حضرت محمود خان ❀
❀ شهریار جم خدم خاقان اسکندر توان ❀
❀ عمر واقبال مؤبدله حق ایتسون ذاتنی ❀
❀ دائما نزهتسرای شوکته زینت رسان ❀
* قیلدی بو ساحلسرای دلکشی پر زیب وفر *
❀ ایلدی سمت بشکطاشی ینه رشك جنان ❀
❀ دادحق طبعنده تجدید قوانین ورسوم ❀
❀ شانه دینسون مجدد نامنه صاحبقران ❀
❀ ایلدی سور همایونی جهانی پرسرور ❀
❀ اتفاقی سرتسر دنیایی قیلدی شادمان ❀
❀ بنده پرتو سویلدم بربیت ایکی تاریخ تام ❀
* عاجزانه ایلدی انشا واتما من بیان ❀

یاپدی بو ساحلسرا یی پك گوزل محمود خان
اولدی نورافزا بو جای نزهت شاه جهان

(٢٥٠ سنه)

* ❀ تاریخ برای دیوانخانهٔ ترسانه ❀ *

شاهنشه دریا نوال * سلطان محمود الفعال *

* برجستهٔ بحر کمال * ایتمش حق اول دردانه یی

ایثار عدل وداد ایدر * هر کوردیکك دلشاد ایدر *

* برنظره سی آباد ایدر * بیك خاطر ویرانه یی

ایلر تماشا شوکتن * آکلار دو نیما قوتن *

* سویلر علو همتن * سیرایلین ترسانه یی

کشتیلری عنقا مثال * کاهی آچارلر پروبال *

* پرواز دن کلسه کلال * بونده طورلر لانه یی

اولسون تشکرله مکین * دریا قپودانی همین *

* شاه جهان پك دلنشین * یاپدی بو دیوانخانه یی

معموره سی اولسون جهان * یاپدیرسون اول صاحبقران *

* بیك قشله بیك فلك روان * بیك قصر وبیك کاشانه یی

اولدی وجودی کونه روح * اولسون رهین عمر نوح *

* قبل مظهر فیض فتوح * یارب دل شاهانه یی

منظومه سی درو کهر * هب وصف شاه بحر و بر *

* شهنامه بلمز کلك تر * یازمز قوری افسانه یی

* پرتو ختامن کوزلدی * تاریخ تامن سویلدی *

* سلطان بحرین ایلدی * احیا بو دیوانخانه یی *

(۲۵۰ سنه)

* ⁂ تاریخ برای ساحلسرای بشکطاش ⁂ *

❋ شاه عالم حضرت سلطان محمود الهمم ❋

❋ پادشاه بی نظیر و شهریار بی عدیل ❋

❋ مرکز تسهیل اولور امر یله دورمشکلات ❋

❋ صورت امکان بولور رأیله امر مستحیل ❋

* خفی صانمه جلیدر جلوهٔ توفیق رأینده *
* جلی صانمه خفیدر سیر ننده حکمت معنا *
* برای دین ودولت اولدیغیچون اول وآخر *
* اولور ظاهرده ده باطنده ده هر کاری مستثنا *
* اصابتـله کرامت شاهدین عاد اینیدر *
* جهانده ایلسه صاحبقرانلق حکمنی دعوا *
* شر یعتله حقیقت سرینی توأم بیلن آکلار *
* ایدرسه صورت ومعنایه دائر نکته لر ایما *
* تعالی الله مخالی کرمراد اینسه اولور ممکن *
* دکل الا بودر تأیید سر قدرت مولا *
* هویدا ایلد یغی آثار معجز کاردن الحق *
* جهـانه کلدی هیچ بویله بر شاه همم پیرا *
* بو قدرت محض تأثیر کرامتدر که ایتمشدر *
* نکاه نیم قهری بو سبتون باطلاری امحـا *
* مؤید در مجد دلکده هر آن استسه ایلر *
* برادنی همت ایله نیجـه آثار بلنـد احیـا *
* ایدر دورانی تحسین روز وشب مه وخورشید *
* بنوبت دور ایدرلر آستانی پاسبـان آسا *
* زمین وآسمان اهـلی دعاکوبی ثنا خوانی *
* اوشاهنشاهه وارسه یاوراولمش شمس مولانا *
* یاپوب ازجـله بودر کاه والایی متا نتـله *
* دعاکو بانه مأوا ایلدی حصن حصین آسا *
* رصانتله ایدوب هر حجرهٔ پاکیزه سین معمور *
* بیقلمز یایدی بیت قلبنی عاشقلرین اصلا *

* [illegible] *

* [illegible] *

* [illegible] *

* [illegible] *

* [illegible] *

* [illegible] *

* [illegible] *

* [illegible] *

* [illegible] *

* [illegible] *

** [illegible] **

([illegible])

[illegible]

[illegible]

---

* [illegible] *

* [illegible] *

* [illegible] *

* [illegible] *

* [illegible] *

* [illegible] *

* [illegible] *

* [illegible] *

* [illegible] *

* [illegible] *

* هوای سنبلیسی فیض رجندر بو درکاهك *
* وزاندر سوبسو انفاس قدسیه نسیم آسا *
* طورر بو باغ عشقك سرویسی زنجیر ایله بسته *
* ایدر برشمه سی بویله هزار آزاده یی شیدا *
* بو درکاه شریف اولدقجه یارب معبد اسلام *
* جهانه قبله کاه حاجت اولسون شاه عدل آرا *
* ایکی تاریخ چکدم بنده پرتو سلك املایه *
* اولوب کوهر شمار سبحهٔ منظومهٔ معنا *

مقام عار فاندر ایلدی محمود خان انشا
سزا بو زیب وفره خانقاه مصطفی پاشا

(٢٥٠ سنه)

* ** تاریخ برای مکتب حربیهٔ عساکر خاصه ** *

* پادشاه دین ودنیا حضرت محمود خان *
* مالك سیف وقلم شاهنشه روی زمین *
* حق مجدد لکده تأیید ایلمشدر ذاتنی *
* هرنه یاپسه فیض توفیقات اولور البت قرین *
* حربیه عسکر عسکره مکتبلر ایجاد ایلدی *
* جمله سی انجق برای خدمت دین مبین *
* نو بنو بویله نیجه آثار خیر احیا ایدوب *
* تا جهان طوردقجه طورسون یارب اول شاه کزین *
* مکتب جند ثریا انتظامن سیر ایدوب *
* مشتری تحسین اوقور کوکده عطارد آفرین *
* اوکرنن فن جلیل حربی بونده درس درس *
* فهم ایدوب ایتمش نظام عسکر نصرت رهین *

درس اول اولدی کلك پرتو تاریخ تام
شاه عالم مکتب حربیه یاپدی پك بهین

(۲۵۰ سنه)

* ⁂ تاریخ برای مکتب حربیهٔ مذکور ⁂ *

❋ قیام دین ودولت حضرت سلطان محمود خان ❋
❋ نظام ملك وملت کهف امت سایهٔ یزدان ❋
❋ مؤثر در مثال تیغ قدرت جمله آفاقه ❋
❋ ید طولای امرونهینه مریخدر حیران ❋
❋ ممالك اولمده هرآن نظاماتیله آبادان ❋
* جهانی طوتسه شایان یاپدیغی جندظفر عنوان *
❋ فقط فن جهادی لایقیله بلمك استرلر ❋
❋ آنکیچون ایلدی مکتبلرك انشاسنی فرمان ❋
❋ بری بو مکتب والایایلدی عسکر خاصه ❋
❋ آلور مشق هنرله ازوقتده جمله سی میدان ❋
❋ نه در بو همت شاهانه اکلار بعدازین هرکس
❋ همان ایام عمروشوکتن افزون ایده یزدان ❋

قلم بو درسه وضع نقطهٔ تاریخ ایدر پرتو
جهاد حرب ایچون مکتبلر احیا قیلدی محمود خان

(۲۵۰ سنه)

* ⁂ تاریخ برای مولو یخانهٔ غلطه ⁂ *

سلطان ابن السلطان ❋ محمود خان ذیشان ❋
❋ قطب زمان دوران ❋ شاهنشه یکانه ❋
❋ عدلیله عالم آباد ❋ لطفیله کون داشباد
عهدند آه وفریاد ❋ خاص اولدی مطربانه ❋

* شاه عالم حضرت سلطان محمود الشيم *
* پادشاه بحر وبر شاهنشه روی زمين *

* ركب اقبالنده رهبر آيت نصر عزيز *
* باب اجلالنده زيور آيت فتح مبين *

* حكمنه وابسته تأسيس مبانی جهان *
* ذاتيدر الان اساس دولت ودنيا ودين *

* حق سرور سوره مقرون ايليوب ايامنی *
* ايلسون ذات همايوننكدرلردن امين *

* بو سرای دلكشی معمور وآباد ايلدی *
* سو بسورسم وبناسی اولدی زيبا ومتين *

* مصرع اول كهر سنج نقط تاريخ تام *
* سو يلدم پرتوايكی تاريخ ايچون بيت گزين *

عافيتله دائما محمود خان اولسون مكين
اولدی بو ساحلسرای دلكشاپك دلنشين

(٢٥٠ سنه)

* * تاريخ برای تير * *

سرآمد پهلواندر * جناب خان محمود *
* كانكشلكده طاشی * كه باشدن باش ديكدی

اوسلطان جهانك * علی بك عبد خاصی *
* اوق آتدی بوزدی منزل * هزده طاش ديكدی

بتون اقرانه فائق * بو پك تحسينه لايق *
* بو يرده گرچه طاشی * نيجه قرداش ديكدی

بو همت آز وقتده * سزا چوق آفرينه *
* بو طاشی طاشجی اوستاد * ايدوب ساباش ديكدی

آکور سعی اهلی منزل اولور همتله منصور
سرحصنه لــوا یی*ایدن پرخاش دیکدی*
*بر اوقدر آندی پرتو*نشان اولدی بو تاریخ
*یك اللی دورت آدمده*علی بك طاش دیکدی

(۲۵۰ سنه)

* * تاریخ برای تبر * *

ایدر بززره ناچیزی مهر چرخه رشك انکیز
نکاهی حضرت سلطان محمود خان دورانك
عبید کتری وصاف افندی محض لطفندن
کانکشلکده صاحب منزلی اولدی بو میدانك
بوزوب ششمان پاشا منزلی سنك نشان دیکدی
طقوز یوز ایله یتمش بش کرنده تبر بر انك
ترقی یاب اوله منزل بمنزل قوللری پرتو
نظرکاه عنایتندن اول شاه جهانبانك

نحا فتله نوشت جوهر تاریخه شایاندر
بوزان وصاف بکدر منزلی ششمان پاشانك

(۲۵۰ سنه)

* * تاریخ درکاه سلیمیه * *

ایدوب بو خانقاهی ابتدا سلطان سلیم انشا
بناسی مختصر اما که مبناسی مفید اولدی
علی بهجت افندی شیخ ارشاد اولدیلر بونده
مرید فیض اولنلر حضرتندن مستفید اولدی
جمال مولوی مجلای سرندن اولوب ظاهر
کال نقشبند اجمال حالندن بدید اولدی

* کوچوب آنلر کچوب دهلر خراب اولمشدی بو یرلر *

* عماردن صانورسین ساکنانی ناامید اولدی *

* بو کره قیلدی احیا حضرت سلطان محمود خان *

* یاپلدی وسعت اوزره هر یری طرز جدید اولدی *

* زهی قطب کرامت مهر شوکت آسمان رفعت *

* جهانه سایهٔ احسانی سرتاسر مدید اولدی *

* زهی اسکندر معجز اثر در طور دیغی بردن *

* برادنی همتی بیك فتنه یه سد سدید اولدی *

* طوته آفاقی صیت وشوکتی تا که بو معبد ده *

* صدای ذکر حق پیوستهٔ عرش مجید اولدی *

* یوردی خدمت انشایه پرتو بنده سین مأمور *

* نه دولت بویله کترا وله سلطانه عبید اولدی *

* بری بد أوری اتمامنه تاریخ در الحق *

* ایکی مصرعکه یازدم دلکشا بیت القصید اولدی *

بو درکاهی مجدد یاپدی قطب دین محمود خان

بوز بیا تکیهٔ بهجت فزا طرح جدید اولدی

(٢٥١ سنه)

* * تاریخ برای جامع مذکور تکیه * *

* زهی بیت خدا در سجده کاه مؤمناندر بو *

* مقام ذکر حقدر وجد کاه عاشقاندر بو *

بنم حدم دکل تاریخنی یاپمق دخی پرتو

بو معبد اولدی والا سایهٔ محمود خاندر بو

(٢٥١ سنه)

* * تاریخ برای شهید شدن * *

زهی صاحبکرم قطب همم سلطان محمود خان *

* اودر شمس ضیابخش عنایت جمله آفاقه *

* دل آکاهی مائل بالطبع خیر و مبراته *

* مبارك طبعی مقبل عدل وداد و رحم اشفاقه *

* قلمرو محصر احکام عدلن نشر و تحریره *

* خزائن سوبسوه مشغول عطاسن بزل وانفاقه *

* جمال شوکتی تنویر سر سوره والشمس *

* جبین طلعتی تشبیه روشن صبح براقه *

* موفق اولدیغی بی شبهه درهر کارو بارنده *

* ایدر هر امرینی تفویض زیرا رب خلاقه *

* اوشاه معجز آینك نوای فیضیدر هردم *

* ایدن بونای کلکی بویله مظهر سر انطاقه *

* ایکی تاریخه ملهم اولدی پرتو مطلع دلدن *

* سزادر بکزداسه فرقدین شمس اشراقه *

یاپلدی درکه منلا بودرچون کعبه عشاقه
طوافه کل دعا ایت یاپدیرن سلطان آفاقه

(١٢٥١ سنه)

* * تاریخ برای سلطان نظام الدین * *

* بنه بر نجل پاکی حضرت سلطان محمودك *

* کلوب دنیایه مهد عزو نازی ایلدی تزیین *

* نظام دین ودولت اولدیغیچون مقصد شاهی *

* بیوردی وضع اسمن اتخاذ فال خیر آیین *

* یراتمش حق یکانه اول شهی ذات وصفاتنده *

* بو نظم مختصرده قنغی وصفن ایلسم تبیین *

بحر سخنده سوبسو * تاریخ ایدرکن جستجو *
* بولدم بوفق آرزو * پرتو ایکی در نظیم

* بحرا وزره ترصین ایلدی * محمود خان جسر قویم *
* عالم بدیهی سویلدی * هذا صراط مستقیم *

(۲۵۲ سنه)

* * تاریخ برای فسخانهٔ عامره * *

* حضرت سلطان محمودك علو همتی *
* انتظام ملك ایچون چوق شیلر ایجاد ایلدی *
* طرز نوفس کیدیروب لطفا عموم عالمی *
* اسکی دردسر اولان ثقلتدن آزاد ایلدی *
* لطف دیکر آستانندهفس اعمال ایتدیروب *
* اشته بو فسخانهٔ والایی بنیاد ایلدی *
* حق دل پاکیزه سن هرآن شادان ایلیه *
* کندوسی اهل جهانی سرتسر شاد ایلدی *
* سایه سنده چاکری پرتو بجوهر فس کیوب *
* شکر ایچون قتقت ایکی تاریخ اعداد ایلدی *

قدرت محمود خان دنیایی اباد ایلدی
ناس یکسر فس کیوب فسخانه انشاد ایلدی

(۲۵۲ سنه)

* * تاریخ چشمه * *

* قره قولاق صو بیدر چشمه سی اولمشدی خراب *
* قیلدی احیا یکیدن پادشه دریا جود *
* تا که ریزان اوله میزاب سعادن باران *
* رشحه سنجه ایده ابامی حق نامعدود *

آقدی اغزم صوبی تاریخ بازرکن پرتو
بیثل اولدی زهی چشمهٔ سلطان محمود

(١٢٥٢ سنه)

دیکر

* ابتدا قاره قولاق احمد اغا یاپمش ایدی *
* اسکمشدی شمدی یاپدردی شهنشاه جهان *
* چشمه سار لطفی جاریدر جهانه سو بسو *
* کائنات اولسه دعاسیله سزا رطب اللسان *

اولدی پرتوکالک ترجمان ای تاریخ سلیس
یاپدی پك والاهله بو چشمه یی محمود خان

(٢٥٢ سنه)

دیکر

* ایدوب قاره قولاق احمد اغا بو چشمه یی انشا *
* خراب اولمشدی شمدی شاه عالم قلدی نو بنیان *
* درکردون پناهن ایلمش حق مقسم ارزاق *
* کف دریا نوالی اولسه لایق منبع احسان *
* سزا تاریخ تامن صوکبی ازبر اسم پرتو *
* زهی بو چشمهٔ دلجو بی بالا یاپدی محمود خان *

دیکر

پرتوا تشنهٔ بیتابه صلا تاریخم) (یاپدی بو چشمهٔ ناب آوردی سلطان محمود

دیکر

* صوکبی ازبر اسون پرتو کورن تاریخنی *
* یاپدی پك والاهله بو چشمه یی محمود خان *

(٢٥٢ سنه)

* ⁂ تاریخ برای عنوان پاشای جناب ناظم ⁂ *

حبذا حضرت سلطان محمود ‖ بارك الله شه ملك آرا
ايلبوب ناظر امور ملكه ‖ بنده سی پرتوی قيلدی پاشا
اوشهنشاه كرم پيرايی ‖ ايده منصور ومؤيد مولا
يوغيكن هيچ برينه استحقاق ‖ قيلدی بوكتربيك لطف وعطا
قنغی احساتی قيلسم تعداد ‖ قنغی الطافی ممكن احصا
خدمت شكرينی اماكه همين ‖ جان وباش ايله ذكر ايتمك ادا
قيلدی بوكتری پاشا عنوار ‖ حضرت شاه مراتب بخشا

كند و آزادهٔ قيد تاريخ
نامی حق بنده سی پرتو پاشا

(٢٥٢ سنه)

* ⁂ تاريخ رای خواجه شدن ⁂ *

* اولوب كوهرنثار جد حق پرتو ديدم تاريخ *
* سزا اولدی شهاب الدين افندی خواجهٔ عرفان *

(٢٥٢ سنه)

* ⁂ تاريخ ديكر ⁂ *

* جهان طوردقجه طورسون حضرت سلطان محمود خان *
* سراپای جهان الطافيله شاد و مغتنم اولدی *
* جمال الدين افندی ناظر ملكيه مخدومی *
* او شاهك سايه سنده كاتب زيبا رقم اولدی *
* اولوب الحمد لله بشفقه جه احسانه مظهر *
* بودفعه خواجكانلق رتبه سيله محترم اولدی *
* پياپی بويله احسان كورسون اماشكر ايدوب هردم *
* ديسون جدا وله يارب بودخی سندن كرم اولدی *
پدر واری كوكلدن طوغدی پرتو بويله بر تاريخ
جمال الدين افندی خواجهٔ صاحب قلم اولدی

(٢٥٢ سنه)

** تاريخ كتبخانهٔ تكيهٔ سليميه **

بونى ياپدردى پرتو عاجزانه * براى انتفاع اهل دركاه

ختامنده ديديلر بويله تاريخ
كتبخانه ياپلدى حمد لله

(٢٥٢ سنه)

** تاريخ براى چشمهٔ محمد على بك **

صوكلنجه جدول تاريخ طولدى طاشدى آب
چشمه ياپدردى على بك سايهٔ شاهانه ده

(٢٥٢ سنه)

** تاريخ براى تكيه درقپان دقيق **

شهنشاه جهان سلطان محمود مقارن ذاتنه توفيق بارى
دعاسين ويرديدرلر هر برنده نيجه بيك تكيه وار دريادكارى
برى بوخانقاهدر ياپدى قنفت يوردى اهل ذكره اعتبارى
ايكى تاريخ عموميله خصوصه قلندن اولدى پرتو بويله جارى

نه زيبا تكيه هاى شهريارى
نه اعلا دركه احمد بخارى

(٢٥٢ سنه)

** تاريخ براى جامع شريف درقله لى **

* سلطان جهان قطب زمان محمود خان *
* برمشلى نه كلدى نه كلور دورانه *
* احياسى براى شرف ودولت ودين *
* صدقشله هزاران عبادتخانه *
* ياپدردى بونو معبدى چون قصر بهشت *
* دوندى بوفضا ساهرهٔ رضوانه *

چکلدی دست پرچرنمله عاکف حشردك بویله
المده زیور منشور امید شفاعتدر

* ⁂ این قطعه بلوحهٔ تصویر همایون کفته است ⁂ *

❋ سلطان سلاطین جهان محمود خان ❋
❋ صورنده ملك سیرتی ظل یزدان ❋

دیدارینه مرأت جهان آشفته
تصویر همایونته انسان حیران

* قطعه *

❋ حضرت صالح افندی که چوماه روزه *
❋ مطلع ناصیه سندن کورینور نور صلاح ❋

نیر اوج ریاست که ویرر کتابه
نظر عاطفتی شعشعهٔ فیض وفلاح

تمت التواریخ

م م م م
م م م
م م
م



* ** ابتدای غزلیات ** *

* نکهت خال معنبرله صبا کلدی بکا *
* بونه عنبر کلیجك باد هوا کلدی بکا *
* نملدوب پارلدر آیینه یی کوردم اومهك *
* ملتزم شیوهٔ نکدیری صفا کلدی بکا *
* ماردن حاصل اولور مایهٔ زهروتریاق *
* دردسود ایه غم زلفی دوا کلدی بکا *
سن می ایجدك بنم ای شوخ صولاندی آغزم
قوری خواهش ایسه ده نشئه فزا کلدی بکا

آغزم اول دریکتا ایچون ابر نیسان
دبرامش پرتوی کورد کده بکا کلدی بکا

* بودردعشق اوله لی مایهٔ مزاج بکا *
* میسر اولمدی صحتله امتزاج بکا *
* کوکل که خستهٔ ناب شراب عشقکدر *
* ینه بودردده درنشئهٔ علاج بکا *

نه سویلرسم سبب شوقه لب دلداردر پرتو
بو پر کولك بکاکیف شراب نابذندر هب

* ⁂ حرف التا ⁂ *

❋ اولورسه جلوه کاه اول ماه رویه‌خانهٔ مرآت ❋
❋ و یرر رشك آسمانه رونق کاشانهٔ مرآت ❋
❋ اولور مرغ نکاه آرزو صید تماشاسی ❋
❋ اولنجه عکس زلف و خالی دام ودانهٔ مرآت ❋
❋ سنی بدمست نخوت ایلمش ای غمزهٔ خودبین ❋
❋ مکر صافی عرقدر مایهٔ پیمانهٔ مرآت ❋
❋ صانورلر کندو کندین چکمش آلمش پنجهٔ صیده ❋
❋ کورن شهباز چشمك جایکیرلانهٔ مرآت ❋

بو سوزده شاهدم کلك شکرکفتاردر پرتو
دکل طوطی جادی‌سو یله‌در افسانهٔ مرآت

قیلمشدی تجلی ازلی نور محبت | هرزره‌سی اولمش ایدی پرطور محبت
هر قطره‌سی طبع کدره مایهٔ نشئه | اشکم کبیدر بادهٔ انکور محبت
ای خاطر مجروح کفندر سکا مرهم | تا حشره سور ر یارهٔ ناسور محبت
کیمدر طوته جق بزم تجلیده ایاغن | طاغی دوپرر نشئهٔ پرزور محبت

پرتو یر اشور خال سینه کردن یاره
عندمده اودر فلفل کافور محبت

* ⁂ حرف الثا ⁂ *

❋ درد نالك اولمامزه چشم سیه‌در باعث ❋
❋ سینه چاك اولدوق ایسه تیغ نکه‌در باعث ❋
❋ رونمادر جهت جامعهٔ خط وکلف ❋
❋ ماه‌دیرلر کوزله وجه شبه‌در باعث ❋

❊ تاب عشق چوریدوب بغریمی مانند کتان ❊
❊ چاکچاك اولدی یغمه آه او مهدر باعث ❊

❊ همسر اما نظر حقده بچشم ظــاهر ❊
❊ آیر یلــور پای وکدا تاج وکلهدر باعث ❊

❊ اشهب نازینه دیزکین کره مزاهل نیــاز ❊
❊ پایمال ایلسه ده دیغزاو شهدر باعث ❊

❊ منکشف اولمسی اضداد ایله دراشیــانك ❊
❊ شیوهٔ مغفرته جرم وکــنهدر باعث ❊

سائل مرحمت حضرت پیرز پرتو
بو بله در یوزهٔ مزه حال تبهدر باعث

* ❊ حرف الدال ❊ *

❊ آه چکدم خط یاره کاه کرم و کاه سرد ❊
❊ بکزدی باد بهــاره کاه کرم وکاه سرد ❊

❊ علت سرخ وسفید چشمی صوردم دیدی *
❊ خسته نك حالی نه چاره کاه کرم وکاه سرد ❊

* حزن وشادی اولدیغندن مایهٔ حای عشق *
❊ دوندی اشکم چشمه ساره کاه کرم وکاه سرد ❊

❊ اولمدی وارسته برف و برقدن کوه بلند *
❊ قیــد تو أمدر کباره کاه کرم وکاه سرد ❊

پرتو اصیف وشتا اولدیغچه باغ دهرده
لازم اهل برك و باره کاه کرم وکاه سرد

* ❊ حرف الرا ❊ *

❊ مناجات کفته در سپواس ❊

❊ کوکلم براوزکه آتش ایچنــده کبابدر ❊
❊ سوز شله سزلنور ینه پر اضطرابدر ❊

❋ عالم اباس عید ایله اولشب که زین اولور ❋
❋ ماتمکشان هجره سیه کون ثیابدر ❋

❋ ویردم دوعالمی بدل التزام عشق ❋
❋ بونقد جان شو بلجه برخر جبابدر ❋

❋ محکوك عقیق داغ تحسرده مهریار ❋
❋ چشم ترمده نقش سواخط برآبدر ❋

❋ دید مده در خیال خط مه جمال یار ❋
❋ دریاده صانکه عکس شب ماهتابدر ❋

❋ خالك كوروب طوطشدی سویدای اشتیاق ❋
❋ باروته یك شرر سبب التهابدر ❋

❋ فکر ایله آهم آچر شرحه دلی ❋
❋ متن شفابری بری شرح شهابدر ❋

❋ برموی پاکی وصفنه بیك قیل وقال اولور ❋
❋ عالم اسیر سلسلهٔ پیچ وتابدر ❋

❋ برکره یوز سوروب یقلیدم ایاغنه ❋
❋ صبر و قرار قالمدی حالم خرابدر ❋

❋ بغدای بکزلی اول ماه ایچون چرخ بیقرار ❋
❋ دوشمش هوای عشقه د ونر آسیابدر ❋

فیض هوای عشقید رایجاد آسمان
موج یم محبته کلمش حبابدر

بیری قرار دی شرمله بیری پریده رنك || تشریفی نار و نوره محل جمابدر
مستور سر عشق عروس حریم حق || نظاره کندو نور جمالی نقابدر
سرمست مجلس احدیت که جرعه سی || کیفیتندن انس وملك نشئه یابدر
تفسیر لفظ عارضی درس هزار اولور || صدبرك کل که هر ورقی برکتابدر
سلطان انبیا سوزی فرمان کبریا || حکم رسالتی ثقلینه خطابدر

شاه ملك سپاه قورلمش آنك ايچون … بر سايبان در ديڭلور نه قبا بدر
برهان اتقيا او در اظهر كرامتى … اظهار سر كونه شهود غبا بدر
سالار اجتبا كه انك ادنى عنايتى … بخشايش مواجب روز حسا بدر
سرتاج اصفياشه اقليم اصطفا … عند خدا ده جمله دن عالى جنابدر
يكر شحه در حقيقت نيسان نور عشق … برهان او كوهر صدف انتخابدر
صاقلر نظر دن عارض كلرنكنى فلك … آويزهٔ زمردى كويا سحابدر
پر آچه دن شكاريدر عنقاى قاف قدس … اول صيد كهده غمزه سى عين عقابدر
اولدر هماى اوج اودنى كه برقوله … ادنى نكاهى دولت سرمدمأبدر

سكان باركاه ملا نك پناهنه
فكر بهشت شائبهٔ ارتكابدر

❀ دست اميد امت آلوده كارده ❀
❀ دامان لطفى بى لكهٔ ارتيابدر ❀
❀ مرغ نيازاول كل ايچون خاكه بوز سوروب ❀
❀ هردمده بويله ناله فزاى خطابدر ❀
❀ كاى رنك وبوى كلشن اميد وآرزو ❀
❀ سنسز جهانى نيلەيم ايركيج ترابدر ❀
❀ نالان قريان صلاة وسلا مكه ❀
❀ برقيد وارکه جمله يه طوق رقابدر ❀
❀ اى سرو سركش چمنستان لامكان ❀
❀ انجق اوقيد حضرتكه انتسابدر ❀
❀ محتاج لطف مرحمتكدر بو دردمند ❀
❀ بكلر بولكده سائل شافى جوابدر ❀
❀ عمرم كچر تحسر عيد وصال ايله ❀
❀ دل روزه دار روز وشب خورد وخوابدر ❀

نشئهٔ طبعهٔ نظم پرتووش
مشربجه مقاله لازمدر

❋ دلبرلش کو یارخ دلبرهم اغلرهم کولر ❋
❋ ابربار ازیز مهر آورهم اغلرهم کولر ❋
❋ خندهسی آواز قلقل کریهسی تقطیرمی ❋
❋ ماجرای مجلسه ساغرهم اغلرهم کولر ❋
❋ ژالهسی کریان اولور خندان اولنجه غنچهسی
❋ کلشن عبرتده ورد ترهم اغلرهم کولر ❋
❋ کریهسیله خندهسین توأم طوترروشندلان ❋
❋ صانکه آب وتاب ایله جوهرهم اغلرهم کولر ❋
❋ اهل رقت کولسهده وارسته اولمز کریهدن ❋
❋ باقسکا شمع ضیا کسترهم اغلرهم کولر ❋
❋ جان یاقن پارلرسهده سز لنمدن بولمزرها ❋
❋ زندهیی سوزان ایدن اخکرهم اغلرهم کولر ❋

پرتو شیدا کبی کلك تردلکش صریر
شیوهٔ اضدادی جمع ایلرهم اغلرهم کولر

❋ کلعذارم سکا ساقرآلی دیبا یراشور ❋
❋ ایکی یوزدن هله آل ایتکه رعنا یراشر ❋
❋ سن چهزاره بیور کاه کنار جویه ❋
❋ سرو نازم بیزه ده سیرو تماشا یراشر ❋
❋ بولنورمی خط رو یکده اولان زیبایش ❋
❋ کرچه سموره بکم کاکلی زیبا یراشر ❋
❋ حرف دشنامی دشمانه عطف ایتدم آنك ❋
❋ قلب اهلی دیدیلر اشته بو معنا یراشر ❋

* بوضیا فنکده ده پای وکدا یکساندر *
* خوان یغما کبیدر نعمت بی‌منت پیر *
* سبب‌دولت دارین اوهمای همت *
* کوزدن اوجمزمی برید خبرصحبت پیر *
* درددل‌یایوق اولور یایوق‌ایدر برکون‌اولور *
* رحم ایدر بندهٔ بیچاره‌سنه حضرت‌پیر *

برتوایوز چو برردم فلکك شمسندن
قسوت قلبی سو ریدی‌شفق‌شفقت‌پیر

* دوشمش لسانه خط دخی تازه ر سلنور *
* برفتنه قوپمش اولکهٔ خاورده سسلنور *
* آت‌سورمه یکده اوستنه شاهم‌فتا دەنك *
* قالمزپیاده اول‌دخی برکون‌فرسلنور *
* وزلفسونمی آغزینه بال‌چالدك عاشقك *
* امید بوس لب ایله شمدی مکسلنور *
* چکسم کلو رمی بیلرم آغوش الفته *
* اول‌طفل نازی سومکه کوکام هوسلنور *

آچدی بونوزمیده ه برکلبهار فیض
پرتو یاننده بو یله غزل خاروخسلنور

* * مخمس * *

* ای کل رعنا سنکیچون زارزار اولدم یتر *
* خارجورکله جکردن زخمدار اولدم یتر *
* حسرتکله بلبل شوریده کار اولدم یتر *
* شبنم آسا اشکبار انتظار اولدم یتر *

* آه‌صبحمله صباوش بیقرار اولدم یتر *

* مست نازم مجلس احبابی محزون ایتمه کل *
* هجر لعلکله می کلفامی دلخون ایتمه کل *
* درد چشمکله خار هجری افزون ایتمه کل *
* شبنم آسا اشکبار انتظار اولدم یتر *

* آه صبحمله صباوش بیقرار اولدم یتر *

* طبع نازك انجینور شکوای حال ایتم سکا *
* ماجرای مجلسی کرچه سؤال ایتم سکا *
* غیر یلرله ایتدیکك ذوقی حلال ایتم سکا *
* شبنم آسا اشکبار انتظار اولدم سکا *

* آه صبحمله صباوش بیقرار اولدم یتر *

* آه ایدوب اولدم نسیم دشت کرد آرزو *
* اغلیوب شبنم کبی کلزاری کزدم سو بسو *
* چاغلیوب جیلر کبی ایتدم جهانی جستجو *

* شبنم آسا اشکبار انتظار اولدم یتر *
* آه صبحمله صباوش بیقرار اولدم یتر *

* نولدك آ کوکل سنده بو فریاد ندندر *
* فریاد سنکدر بکا اسناد ندندر *
* باشدن چیقرر پرچك ای شوخ جهانی *
* سود ازده لر صورمه که بر باد ندندر *
* اولدم سکا افکنده کناهم یومی بلم *
* جورك بکا ای ظالم بیداد ندندر *
* چشم سیهك ساحر معجزمی ندر بو *
* هر غمزه ده بیك نازنو ایجاد ندندر *
* طاغلر دوبرر صدمهٔ آه دل عاشق *
* بلم د بنیلان تیشهٔ فرهاد ندندر *

* ایوان دل ودیده ده دیوان سنکدر *
* وابسته جهان امریکه فرمان سنکدر *

* فرمان سنك قول سنك احسان سنكدر *

* سایکده جهان یکز دی کلزار بهاره *
* رشك اولدی صف عسکرك ازهار بهاره *
* شوقك کتورر بلبلی کفتار بهاره *
* وابسته جهان امریکه فرمان سنکدر *

* فرمان سنك قول سنك احسان سنكدر *

* بلبل یوانو رکلری کولدرمکه مجبور *
* کللر کوز آچرکل یوزیکی کورمکه مجبور *
* جولر سورینور پایکه یوز سورمکه مجبور *
* وابسته جهان امریکه فرمان سنکدر *

* فرمان سنك قول سنك احسان سنكدر *

* خورشید ظفر ناصیهٔ نورفشانك *
* آفاقه رساشنشنهٔ شوکت وشانك *
* شان اولدی قولك پرتوه احسان نشانك *
* وابسته جهان امریکه فرمان سنکدر *

* فرمان سنك قول سنك احسان سنكدر *

* حرف الزا *

* جام لبریز محبتدر دل پرخونمز *
* خون دلدر بزم حسرتده می کلکونمز *
* سربخاك فرقت ای کلنهال باغ ناز *
* بوینی اکشدر بنفشه وش دل محزونمز *
* مست رسوای غم عشقزنه ممکن سرحال *
* طولدی طاشدی ساغر چشم سرشك افزونمز *

نكاه حدته تاب آور اولمز مرغ دل پرتو
اوچر قوش اولسه سمت لانهٔ شهبازدن كچمز

* ⁂ تضمين باغزل سلام ⁂ *

❀ عشقك كوكلده حيرتى برشيهٔ بكزمز ❀
❀ سيمابدر سكونتى برشيئه بكزمز ❀
❀ حيرتده محو حالتى برشيئه بكزمز ❀
❀ كوهرده آب رؤيتى برشيئه بكزمز ❀
❀ شمسك قرله اولفتى برشيهٔ بكزمز ❀
❀ نورك نظرله نسبتى برشيئه بكزمز ❀
❀ الفت ايچنده آفتى برشيهٔ بكزمز ❀
❀ انسيتنده وحشتى برشيئه بكزمز ❀

مرآتك عكس صورتى برشيئه بكزمز
برسر اوسر كه سيرتى برشيئه بكزمز

❀ قد قامت الصبا مه هلال خرم ناز ❀
❀ احياى مرده نفخهٔ يكحرف دلنواز ❀
❀ تازه قيام ايدنجه قوپر محشر نياز ❀
❀ كلمز حسابه عرشه چيقر نالهٔ دراز ❀
❀ قالمز نيازناز ده امكان امتياز ❀
❀ جرم نيازه بلكه اولور تازه چاره ساز ❀
❀ روح روانمى آفت جانمى اوسرفراز ❀
❀ عشق استمز بوبابده كشف غطاى راز ❀

بالاى سروقامتى برشيئه بكزمز
عاشقلرك قيامتى برشيئه بكزمز

❀ خورشيدى لعل وانجمى انجوايدر اوماه ❀
❀ معجز نكاه حسننه چرخ وزمين كواه ❀

* اوله کور راه جلا لیده جماله مظهر *
* هرکون ایلردل خوابیده ٔبی بیدارسحر *
* بزکه مهر فلکده ایلمز عطف بصر *
* پرتو اون شمس کرامتدن ایره فیض نظر *

زره جوی کرم حضرت مولانایز

* شرقی *

کللر آجلدی کلدی یاز | بلبللر اولدی نغمه ساز
دلبسته لر ایلر نیاز | کلزاره کل ای سروناز

کل غنچه سین آچل براز

سنسین کل باغ مرام | سنسزبکا کلشن حرام
رفتاره کل ایله خرام | کلزاره کل ای سروناز

کل غنچه سین آچل براز

بلبل کلك نالنده سی | کل حسننك شرمنده سی
دل عشقنك افکنده سی | کلزاره کل ای سروناز

کلغنچه سین آچل براز

رخسار آلك لاله زار | خط عذارك نوبهار
پرتوسنکچون زارزار | کلزاره کل ای سروناز

کلغنچه سین آچل براز

* حرف السین *

* ماهی وشمع خلوت جانم تو یی و بس *
* مهری ونور چشم جهانم تو یی و بس *
* درجلوکاه صبح بودکرد هزار نقش *
* مهر جلای چشم عیانم تو یی و بس *
* محو هوای مهر تو هستم زره سان *
* پیدانمای جسم نهانم تو یی و بس *

* چون ژاله بیقرار توام آفتاب من *
* هستی ربای تاب وتوانم تویی و بس *

* ای آه چیست عجب برق رستخیز *
* آتش زدای کون ومکانم تویی و بس *

* والله ماسوای تو هیچست وهیچ *
* فکر نهان و ورد زبانم تویی و بس *

* عشقت عهد نامه زروز الست بست *
* شرط نخست عهد و امانم تویی و بس *

* بیدار تست صبح سفیدی چشم تر *
* ای اشك دردی لمعانم تویی و بس *

* دلها اسیر سلسلهٔ کفردین شدند *
* ای زلف یار بند میانم تویی و بس *

پرتو نشسته مهر خموشی بلب چه سود
شهرت فزای نام و نشانم تویی و بس

* * حرف الشین * *

* اگر در آب افتد چون چلیپا عکس یکمویش *
* شود از ماه تا ماهی اسیر کفر گیسویش *

شد از صورت پرستی روسیه چون خال هندویش
* سوید ایکشمر بود اندر آتشخانهٔ رویش *

* دل قندیل محراب آب گردد از سر رقت *
* نم چشمی که دارم در نماز فکر ابرویش *

* علوم از غمزه اش حرفیست واحیا از لبش رمزی *
* غزالی نکته باید کرد مشق از چشم پر کویش *

* نباید خاکرا آمیخت آب اینچنین چوهر *
* مگر زینسان نیار دیادما برلعل دلجویش *

❋ قوت قلب وعلو همت اولسه بال وپر ❋
❋ قاف قرب قدسه دك پروازایدر عنقای دل ❋

❋ دامنده قالدی سیاح خرد فرسوده پا ❋
❋ وسعت آباد تحیر در بکا پهنای دل ❋

❋ زلف یاره باغلنوب قالدك بنی فاش ایلدك ❋
❋ اولدك ای تارنکه سررشتهٔ سودای دل ❋

* پای عیش ونوشه نیش زهر اولور هرپاره سی *
* منکسر کن بزم ذوقه وارسه دهمینای دل *

❋ فیصل دار القضاء محشره وابسته در ❋
* زلف جانا نمله پیچاپیچ اولان دعوای دل *

* خط حسنکدر سواد خامهٔ اسرار عشق *
❋ نقطهٔ خالکده حالا مستتر معنای دل ❋

❋ بعد صوری حائل قرب شهود اولمز بکا ❋
❋ اولسه پرتو دور بین انظار خود پیمای دل ❋

کحل عینم خاکپایدر جناب بهجتك
انتظار مده کشاد چشم نابینای دل

❋ بربر نازه نیازی روبرو ایلر کوکل ❋
❋ باش آچوب شکوای عشقی مو بمو ایلر کوکل ❋

* غمزه دن قطعی جواب وصلتی ایلر سؤال ❋
* یتغدن آب حیاتی آرزو ایلر کوکل *

* الدنوب وعد دروغ آمیز بوس لعلنه *
* کوهر موج سرابی جستجو ایلر کوکل *

* ایلمز افشای راز اما لب خاموش یار *
* غمزه لردن استراق گفتگو ایلر کوکل *

❋ دل ویردم ایسه بن سنی انصاف ایده صاندم ❋
❋ جانمدن اوصاندم ❋
❋ نقدینهٔ جانالده کزوب دهری طولاشدم ❋
❋ چوق شوخه صتاشدم ❋
❋ پرتو دل بیچاره‌یه بر چاره آراندم ❋
❋ بیك دردقز اندم ❋

❋ ❋ مناجات ❋ ❋

❋ بیلمزم راز درونم کیمه افشا ایده‌یم ❋
❋ قنقی درگاهه واروب حالمی انها ایده‌یم ❋
❋ نیجه داد وستد کالهٔ دنیا ایده‌یم ❋
❋ نقد عمری نیجه بر یوقیره افنا ایده‌یم ❋
❋ منزل لیلیٔ آمالی نه خلیا ایده‌یم ❋
❋ اسمی سمت جنونه نیچون ارخا ایده‌یم ❋
❋ جاه ایچون چاه بلایی بانصل جا ایده‌یم ❋
❋ آب رولر دوکه‌یم کندومی رسوا ایده‌یم ❋
❋ کدر خاطری قنده واروب امحا ایده‌یم ❋
❋ کهنه مرآتی نه صورتله مجلا ایده‌یم ❋

المدد دردد لمدن کیمه شکوا ایده‌یم
نیده‌یم نشلیه‌یم قنقی طبیبه کیده‌یم

❋ خاطر غمزده‌یه بر نیجه افکار کلور ❋
❋ کاه فکر وطن وکاه الم یار کلور ❋
❋ کج ادالق یاقیشور چرخه بکا عار کلور ❋
❋ استقامت ایسه اندن دخی دشوار کلور ❋
❋ وقت اولور قبهٔ عالم باشمه طار کلور ❋
❋ دوشمه سایهٔ اقبال جهان بار کلور ❋

❀ عیبـه کلشن عالم که غد مزار کلـور ❀
❀ کل اقبـال خزان دیدهٔ ادبار کلـور ❀
❀ غارت ملك دله لشکر اکـدار کلـور ❀
❀ بکا امداده عجب قنغی کرمکار کلـور ❀

المدد دردلمدن کیمه شکوا ایدهیم
نیدهیم نشلیهیم قنقی طبیبه کیدهیم

❀ اوزکه بر آتش پنهان ایله یاندی جکرم ❀
❀ کورینور کل کبی بکرزم که آنی کتم ایدهرم ❀
❀ برق نا کـه کبید ر آه دل شعله ورم ❀
* چرخه پیوسته درانجم کبی هر بر شررم *
* تیره لر خاطرینی ماهه طوقنسـه نظرم *
❀ مغبر ایلر دل آیینـه یی هر بر کـدرم ❀
* عرض حاله کیدهمم آتش اولورر هکذرم *
❀ یازهیم دیرسم المده طوتشور کلك ترم ❀
❀ علت مشکله یه تاب ویررد ردسرم ❀
* سته یی مضطرب ایلر او ستم که جکرم *

المدد دردلمدن کیمه شکوا ایدهیم
نیدهیم نشلیهیم قنقی طبیبه کیدهیم

❀ ثابت مرکز صبر اولدی چو پرکار کوکل ❀
* یان چیزوب دائرهدن چقمدی دیار کوکل *
* نیه دوندی صراروب سزلنه رق زار کوکل *
* صدمه دن همچو قدوم اولسه ده بیزار کوکل *
* خوش کوروب بوزمدی آهنکی ناچار کوکل *
* زده لندکجه کرر کوکسنی هر بار کوکل *

* دف کبی اوادی نیجه سله یه دو چار کوکل *

* چکدی چوق همدم ناسازدن آزار کوکل *

* صحبت ساز وسماع ایتسه ده بیزار کوکل *

* تل قرر ایلیه مزدر دینی اظهار کوکل *

المدد درددلمدن کیمه شکوا ایده یم

نیده یم نشلیه یم قنی طبیبه کیده یم

* یترای خامه یترموسم اطناب دکل *

* ماجرا بحثی ایسه قابل اشراب دکل *

* خلق ایچون تو سمز لایق اتعاب دکل *

* کیمی کوردك بو اوزاق یولده که بیتاب دکل *

* اول که رومال درحضرت وهاب دکل *

* نیده یم ملجأ ناس اولسه دخی باب دکل *

* کیده لم بر یوله کیم مسلك کتاب دکل *

* واره لم بر یره کیم مسکن احباب دکل *

* دوکیلان خون جکردن شرر آب دکل *

* چشم پرتو کوریتن کلخن ومیزاب دکل *

المدد درددلمدن کیمه شکوا ایده یم

نیده یم نشلیه یم قنی طبیبه کیده یم

بیت احزانی آکدیرر سینه م — چاه کنعانی آکدیرر سینه م

طالدی بر ینهایه حیرته دل — بحر عمانی آکدیرر سینه م

موج اورر ماجرای بود نبود — یم امکانی آکدیرر سینه م

شام فرقتده داغداغ اوله لی — عربستانی آکدیرر سینه م

کیزلی برماهی ایلدم پنهان — غار ایشانی آکدیرر سینه م

چکسم اوسروقدی آغوشه — باغ و بستانی آکدیرر سینه م

نجیلم بونجه بولسز ایشلرمدن ‖ یول آزدم وادی خیبتده قالدم
تلون اوزره بگدی قال وحالم ‖ نه پرسوزده نه برحالتده قالدم
لباس عجب ایله تلبیس اولندم ‖ معاذ الله انا نیتده قالدم
قناعتجوی ایکن اولدم طمعکار ‖ براقدم عزتی ذلتده قالدم
بکاجاه اولدی چاه مکراخوان ‖ قاپلدم شهرته آفتده قالدم
اولوب تخلیده مائل عقل وتدبیر ‖ بوسیجن طبع پرطینتده قالدم
بکا بیت الحزندر دار دنیا ‖ اکوب اول یوسفی حسرتده قالدم
کلوب گچدی بهار باغ فرصت ‖ کل ترکن کل محنتده قالدم

سوبندی شمع بزم شوق وخواهش
کورنم کوشهٔ عزلتده قالدم

نکجا طور ونکجا نور انا الله ‖ تك وتنهاشب ظلمتده قالدم
کیاه برزخ بحرینه دوندم ‖ نه خوف اوزره نه امنیتده قالدم
دریکا ایچون طالدم بو بحره ‖ بو غلدم لجهٔ کثرتده قالدم
بنم حالم بیلن هیچ اغلمزمی ‖ که زیرا جان وپروب نفرتده قالدم

غرض اخلاص ایکن ختم سوردن
ریا تغلیط ایدوب تبتده قالدم

صباح حشر ایدر ایلرسه بیدار ‖ مؤبد بستر غفلتده قالدم
تبهکارم کنه کردارم انجق ‖ امید رحمت حضرتده قالدم
نوله عصیان ایکن بادیٔ غفران ‖ نیچون بومرتبه خشیتده قالدم
نکاهه قائلم زیرا که حوقدن ‖ دردر یوزهٔ وصلتده قالدم

کمال مستیٔ اقبالدن بن
در میخانهٔ نشوتده قالدم

* نظیره اولی بعینی افندی *

ستر ایدر سین خطکی آینهٔ نظاره دن
برکدرمی کوردك ای مهرو بو بختی قاره دن

❁ حیرت اندر حیرتی كل بنده كورای دلشكن ❁
❁ فرق اولنمز صورت مرآت پاره پاره دن ❁

❁ جانه دكسون شهید دشت عشق اولمشلرك ❁
❁ آب تیغ غمزه دن بحر الر آچدم یاره دن ❁

❁ عمره منت جان ایله جانان اولورسه سینه صاف ❁
❁ جانه منت جامهٔ جسمم چیقرسه آره دن ❁

❁ خالكی عدایلر انكشت نكاهم هر كیجه ❁
❁ سبحه دار اولدقجه ای مه انجم سیاره دن ❁

❁ چله بی اختیار بدر بكا جای حضور ❁
❁ اعتقادم بویله در تاجرهٔ كهواره دن ❁

دردعشقك چاره سی بی چاره لكدر حاصلی
پرتوا ایتمز اشتكادر ددل بیچاره دن

* ثانیه *

❁ دام آتركبك خیاله رشتهٔ نظاره دن ❁
❁ پردهٔ صیاده بكزر چشمم آغ وقاره دن ❁

❁ خاك مرك اولمز سپر تیغ نكاه حسرته ❁
كوز كوزا ولدم شو یله كه غربالهدوندم یاره دن ❁

❁ خاطرزاره باصوب كجمه صقن ای دلشكن ❁
❁ اجتناب ایت ریزه زار سرچهٔ صدپاره دن ❁

❁ سینه سی صبح قیامتدر چوزن زرتكمه سین ❁
❁ عبرت اولسون هرج ومرج انجم سیاره دن ❁

❁ قاشی محراب نیاز ولعلی می پرداز ناز ❁
❁ اكسك اولمز كرچه انظار ترد آره دن ❁

❁ قالسه ده اما میان مسجد و میخانه ده ❁
❁ زهد وفسقه كورمزم رغبت دل آواره دن ❁

کره طبع کلی آجسه ده سوزله بلبل
و برراول غنچه یه پرتو بو غزل چین جبین

* ⁂ مشرب مخلصی تخلص اولند یعنی آوانده نشأت افندی یه
تقدیم اولنمشدر ⁂ *

❋ برنظر قیل نظری پاك ایدوکم بلمبسین ❋
❋ ای مه آینهٔ ادراك ایدوکم بلمبسین ❋
❋ شکوه ایتمز خارجور کدن بری ای غنچه فم ❋
❋ سرو نازم یولنه خاك ایدوکم بلمسین ❋
❋ قلجه لطفکله نولور خاطریمی الستاله ❋
❋ شانه وش عشقنه صد چاك ایدوکم بلمسین ❋
❋ دردك ای غمزهٔ قاتل بنی اولدرمك ایسه ❋
❋ سن بنم خستهٔ بی باك ایدوکم بلمسین ❋
❋ نکه ناز یکه مفتون ایدوکم کورمه مسین ❋
❋ صید آهو یه هوسناك ایدوکم بلمسین ❋
❋ روزکار ایتمه بنی سنده پریشان فراق ❋
❋ نزدیاره خس وخاشاك ایدوکم بلمسین ❋

حضرت نشأته وارای دل مخمور سخن
نشئه جو مشرب چالاك ایدوکم بلمسین

❋ سیر روی وخط کله مدر غرض نظاره دن ❋
❋ سچمین چشم عدم بیمدر آغی وقاره دن ❋
❋ شکوه ایتمز خارجور کدن بری ای غنچه فم ❋
❋ بیك دهان کلطرازآچسك تخده یاره دن ❋
* نقشبند و حدت اندر نقشزار کثرتز *
* رونما در سر بسر آینهٔ صد پاره دن *

چشم دل درحق نظر اندرشئونات اولمه‌در

* مبحث حکمتده مقصد ثابت وسیاره‌دن*

* دام قید تنکدستیدن صقلمز مرغ دل *

* یادکار مدر بنم نالانۀ گهواره‌دن *

* چکدیکمدر درد عشق دیدۀ بیمار یار *

* چاره بین اولم هله کندم کبی بیچاره‌دن*

منشأ ظل خیال گفتگو معلوم اولور
طرح اولنجه پردۀ الفاظ پرتو آره‌دن

کوکل اول قاشی یایه مائلسین | دال قدك اورایه مائلسین
کیرلی آهکدن اکلدم ای شوخ | سنده بردلربایه مائلسین
آه ایدرسم خرامه باشلرسك | سرو نازم هوایه مائلسین
نی سومز دیمشسك اغیاره | سو دیکم افترایه مائلسین
بو ینن اکمشسك ای دل محزون | وارسه برکج ادایه مائلسین
صراروب آه ایدرسك ای دل زار | ینه همدم نوایه مائلسین

غزلك کریه نا کدر پرتو
شکوۀ ماجرایه مائلسین

* سویلدردرد اهل حالی یار اولسون اولمسون*

* عندلیبی زار ایدر گلزار اولسون اولمسون*

لال عشقز برشکر گفتار اولسون اولمسون

* واله در آیینه طوطی زار اولسون اولمسون*

* چشم مست یاری هشیار استم عالمده تك *

* فتنۀ خوابیده‌لر بیدار اولسون اولمسون *

* مصرع برجسته اولسه مستزاد الزم دکل*

حسن ممتازه خط رخسار اولسون اولمسون

* كتم عشق ايتمك محال اثبات ايدردم بسته للك *
بس بو دعواده سكوت اقرار اولسون اولمسون *

* ايلـمم خليـا ميا ن دلبرى آغو شـده *
صاردى زهنم طوغر يسى دشوار اولسون اولمسون *

* بزمه ثقلتدر رقيب اى مه سبكروح اولسه ده *
* حاصلى چكمز طبيعت بار اولسون اولمسون *

* الوبردى فيض خاك در كه منلاى روم *
* كيميا پرتونه لازم وار اولسون اولمسون *

نو غزل عرض ايله ديوان ولى النعمته
لايق ديوانچهٔ اشعار اولسون اولمسون

* ⁂ شرقى ⁂ *

* كلشـنده ينه مجلس رندان دونانسـين *
❋ كل دوريدر الـده مى كلكونه دولانسين ❋

* بزذوق ايدهلم جام جمك آغزى صولانسين *
* اول غنچهٔ سرمست صباح اولـدى اويانسين *

آيينهٔ مثل كل يوزينى كورسون اوتانسين

❋ نركس نكه چشم سيه مستنه حيران ❋
❋ سنبل شـكن پرچم سر بستنه حيران ❋

❋ شاخ كل ترسا غرد ر دستنه حيران ❋
* اول غنچهٔ سرمست صباح اولدى اويانسين *

آيينهٔ مثل كل يوزينى كورسون اوتانسين

❋ آشـفته ادا پرچى چقد قفـسه فسندن ❋
❋ شـوريده لرك آه چيقر هر نفسـندن ❋

❋ جان بلبلى فريادة كلورتن قفسـندن ❋
* اول غنچهٔ سرمست صباح اولدى اويانسين *

آیینهٔ مل کل یوزینی کورسون اوتانسین

* اولدق بو کیجه بزبزه نی می ایله دمساز *
* می درد دیده محرم ایدی نی آهمه همراز *
* پرتو ایده لم بلبل ایله نغمه یه آغاز *
* اول غنچهٔ سرمست صباح اولدی اوانسین *

آیینهٔ مل کل یوزینی کورسون اوتانسین

* * شرقی * *

نهال کلبن حسن ازلسین — آچلمش غنچهٔ باغ املسین
کل نازك بدنسین بی بدلسین — کوزلسین کلعذارم پك کوزلسین
کوکل ملکنده سنسین پادشاهم — امید رحم و لطفکدر پناهم
سنی انجمسون خار نکاهم — کوزلسین کلعذارم پك کوزلسین
جکر در لالهزار داغ عشقك — بهار شوق دلدر چاغ عشقك
کوکلدر عندلیب باغ عشقك — کوزلسین کلعذارم پك کوزلسین
فلك افکندهٔ مهر جمالك — شفق شرمندهٔ رخسار آلك

دل پرتو ده در دائم خیالك
کوزلسین کلعذارم پك کوزلسین

* * نظیرهٔ قصیدهٔ عرفی * *

* منم اسیر محبت جهان وفا دشمن *
* دل آرزوکش الفت زمانه شور افکن *
* ز روزکار تصدی چوکل شدم صدچاك *
* ز خار خار تعدی دریده أم دامن *
* مل از جهان شده کریان کل اززمان د لخون *
* چه فرق بزم کلستان زکلبهٔ شیون *
* صبا بکاکل و پرچم دهد پریشانی *
* وزان بر سر عالم هوای شور فتن *

* زادادران فلکخوامید مهر کجاست *

* شفق نمود ه‌زهرسوبخون پیرا هن *

* جنون‌باهل ملامت بسی که شد رهبر *

* خرد بزعم سلامت بسی که شد رهزن *

مراز تلخیٔ هجران خوشست زهرا جل

ززند کانیٔ خسران هلا کیست اهون

---

* وطن زدیده‌نهان ودلم زخود مهجور *

* منم غریب جهان ومنم جدا از من *

* کنم پرسنش مستی نیم بقید خرد *

* چوطوق طاعت‌هستی شکستم از کردن *

* ز داغ سینهٔ مجروح واکنم مرهم *

* کشایم از نظر روح پردهٔ روزن *

* بدرد مشکل حسرت چه‌چاره‌پیش ازمرك *

* بجان پستر راحت کجاست جزمدفن *

* طناب بند نکاهم بپارکاه نیاز *

* ستون کشیدهٔ آهم بچتر چرخ کهن *

* کدکی بدر که شاهی نهم جبین حیات *

* بآرزویش الهی کذاشت جان از تن *

* شهی که درکه عطفش بانس وجان ملجاء *

* شهی که سایهٔ لطفش بعاصیان مأمن *

* شهی که ذات کریمش کهربکنج کرم *

* شهی که طبع رحیمش بمرحمت معدن *

* شهی که شان عظیمش زعرش بالاتر *

* شهی که زیرحریمش بقدسیان مسکن *

شهی که ملك عروسیٔ فضا جولانش
شهی که رفرف قدسی بعزم اوتوسن

* شهی که خطهٔ لاهوت بحکم او چوحجاز *
* شهی که اولکهٔ ناسوت بضبط اوچویمن *
* شهی که تاج بلندی بجند اومغفر *
* شهی که جوهر مردی بجیش اوجوشن *
* عیان بتیغ بیانش حدود دین مبین *
* جهان بمهل امانش چنین مستأمن *
* مهی که درشب اسری قدم بچرخ نهاد *
* باوج قرب اوادنی فروغ زدبدن *
* مهی که مرکز شیرش مقام وحدانی *
* پیبران بدورش نجوم پیراهن *
* بصبح طلعت نورش شب عدم نابود *
* باآفتاب ظهورش دوکون شدروشن *
* کلی که وصف دهانش سبب بنطق هزار *
* کلی که رازنهانش بغنچه مهر دهن *
* کلی زخندهٔ رویش چکیده رنك بهار *
* کلی زجلوهٔ مویش دمیده فیض چمن *
* کلی که دیدهٔ عبرت بکلشنش نرکس *
* نکاه اهل بصیرت بکلبنش سوسن *
* کلی که خار مغیلان راهش ازکل به *
* کلی که دشت بیابانش احسن ازکلشن *
* بهای کوهر لعلش عجب چه باید بود *
* بسنك مقدم نعلش بهشت نیست ثمن *

* نگاه شفقتش ارزان بما ز محو گناه *
* مثال برق شتابان که جست بر خرمن *
* کسی بپارهٔ ناسور عشق او که برد *
* بوی زمرهم کافور نور اوست کفن *

کجاست روضهٔ پاکش کجا بجان رفتن
کجاست مشهد خاکش کجا بتن مردن

* قسم بفردئ مولا بمبدأ ایجاد *
* بحق آدم وحوا بخلق مرد و زن *
* بکار معجز قدرت بسردئ آتش *
* بزور دست نبوت بنرمئ آهن *
* بذیل پاکئ حسن و بوضع پنجهٔ عشق *
* بسینه چاکئ حزن وبضرب دست محن *
* بجلوه کارئ نور ظهور سر جمال *
* بلرزه ناکئ طور شعور اهل سخن *
* باضطراب دل بی علاقهٔ سامان *
* بغوطه خوارئ آن کشتی شکسته رسن *
* بتیره بختئ دلدادگان کوکب حال *
* بتنگنائ افتادگان چاه ذقن *
* بعاشقان که خوانند بر وصلاة وسلام *
* بشاعران که خواهند ستایشش گفتن *
* مراست مژدهٔ وصلت بهای جان وجهان *
* مراست عید مسرت فدای او گشتن *
* باوست کلبهٔ محنت مرا چو باغ ارم *
* بافتراق او جنت مراست بیت حزن *

الامان ای شاه اقلیم لدنی الامان
عرضه دارم مرترا بی وحزنی الامان

❁ جزدر حضرت نمیدانم پناهی دیکرم ❁
❁ روی بر خاك تضرع التجا می آورم ❁
❁ ازسکان کترین درکهت کمترم ❁
نان خورند اینان زلطف من چنین غم می خورم ❁
❁ خاکسار معصیت شوریده زار احقرم ❁
❁ برمن مسکین کرم کن ای شه صاحبکرم ❁
❁ کر چنین ماتم همیشه خاك بادا برسرم ❁
❁ این چه رسوایی شود اندر فضای محشرم ❁

الامان ای شاه اقلیم لدنی الامان
عرضه دارم مرترا بی وحزنی الامان

❁ حسبة لله فرما بنده را لحظه نکاه ❁
❁ دل زدردخود زند در هردمش صد آه واه ❁
❁ ازهوای نفس سامان عمر کشته تباه ❁
❁ از تبهکاریٔ خود کشتم چنین کمکشته راه ❁
❁ شد زافکار معاصی روی دل هردم سیاه ❁
❁ خود بخودکی وارسم زین ظلمت جرم کناه ❁
❁ ازضیای شمس حکمت سایه ات کردم پناه ❁
❁ روی کرد یدم در بن سایه زماهی تابماه ❁

الامان ای شاه اقلیم لدنی الامان
عرضه دارم مرترا بی وحزنی الامان

❁ نیست مخفی برشما حال دل نالان من ❁
❁ آشکار اندر حضورت عالم پنهان من ❁

* ازخوا طرزنك دارد کوهر ایمان من *
* پرز نقش اعوجاج آینهٔ ایقان من *
* عرضحالی میکند بنده لبیب سلطان من *
* پرتو بیچاره کوید ای عزیز از جان من *
* دردو عالم چون تو بی این درد را درمان من *
* مرحمت کن مرحمت بر نالهٔ وافغان من *

الامان ای شاه اقلیم لدنی الامان
عرضه دارم مرثیتی و حزنی الامان

* * حرف الواو * *

* دل ایلشمش زلفه اولمش سرفروی آرزو *
* چکمش اول دیوانه بی زنجیره موی آرزو *
* قیلسه وعد بوسه سین اجراالب دلجوی یار *
* اولسه کون زار دل سیراب جوی آرزو *
* راه یاره دوکدیکم کوز یاشمی صانمه تهی *
* آب رو یمدن طولوب طاشدی سبوی آرزو *
* عالم اول سنجیدهٔ میزاب حسنه مشتری *
* محشره بکذر انکیچون چارسوی آرزو *
* روی زلف یاردر دور تسلسلدن مراد *
* نقطهٔ خد رمدار کفتکوی آرزو *
* عاشقه مطلب نمادر غمزهٔ جادوی یار *
* کرچه قنبرا ولمامش رهیاب کوی آرزو *

اول ورای پردهٔ ایامه پرتو منتظر
کندوکندین کوستر برکونده روی آرزو

* حریم حسنه ایوان نازدر ابرو *
* دل فتاده به طاق نیاز در ابرو *

* موشح اولسه‌ده حسن خطبله نامهٔ عشق *
* چوسطر بسمله عنوان طرازدر ابرو *
* اوشه بوتیغ ایله کشورکشای حسن اوله‌لی *
* معلـق کـر امتیاز در ابرو *
* اومه بو خنجری دردست چشم شوخ ایده‌لی *
* قضـایه لرزده احتراز در ابرو *
* نکاه فتنه شکاره بودر ویرن پرواز *
* بعینه کـه پرشا هباز درابرو *
* کورنسه‌ده اوفلکخوده جنبش تمکین *
* هلال‌وش ینه پراهتزاز در ابرو *
* کوکل کچرسه وراسی بهشت راحتدر *
* صراط عشوهٔ طـاقتکداز درابرو *
* یسـاغ چشم ایدراما که واعظ روزه *
* باقلسه غرهٔ عیده جواز در ابرو *

محبتی روش راستـاندر پرتو
ره حقیقته جسر مجازدر ابرو

* * حرف الها * *

* برکون طوترا ومهرجهـانسوزی دود آه *
* مغمـوم خط ایدر آنی ابرکبود آه *
* فرمان شاه عشقدر اخرا جنه سبب *
* مضبوط ایکن جریدهٔ دلده قیود آه *
* قور دجه دستکاه نیـاز وصالی دل *
* عقد زبا نمـه طولا شـور تاروپود آه *
* سازومسر وری کوش ایده مم روزکاردن *
* بلم ندر صبا ایله فـرق سرود آه *

❋ مرفوع بارگاه حق اولدقجه قادیرر ❋
❋ چتر وجود ظالمی یردن عمود آه ❋
❋ دادن هوایی محوایده یارب فیض شمس ❋
❋ اولدقجه تاب مهر ایله پنهان وجود آه ❋

معراج روح سالك حققه دلیلدر
پرتو سرادقات سمایه صعود آه

❋ طوب رعدآشوب آهه برق آتشدر نگاه ❋
❋ فالهٔ داغه فتیل شعله برکشدر نگاه ❋
❋ غمزه یه نسبتله آفت طفل نو آموزدر ❋
❋ فتنه‌نك استادینه اسکی مبقد شدر نگاه ❋
❋ دوربینی رخنهٔ آیینه ایلر خیره ناك ❋
❋ خاطر مکسور ایله الفت مشوشدر نگاه ❋
❋ چشم حسرت حلقهٔ فتراکنه بکزرسه ده ❋
❋ اول کمان ابرویه برنادیده تیرکشدر نگاه ❋

❋ منتظر اولدقجه عاشق نظرهٔ الطافنه ❋
❋ سوی اغیاره ده نوغایتله سرکشدر نگاه ❋

ظاهر حاله شو نکته‌چوندر که باقز اهل قلب
ایلسك دقت گناهه پتو اشدر نگاه

❋ حکمته دائر اولان رسم مدارا بشقه ❋
❋ حکم دور ارزره تدصبصده کی معنا بشقه ❋
❋ فرقی وار پاکی طینتده وقار و کبرك ❋
❋ وزنی بر اولسه ده گوهر ایله خارا بشقه ❋
❋ رنك وبودر که زینت کوزله حسن بها ❋
❋ گل دینور هر گوله اما گل رعنا بشقه ❋
❋ رونق جاهه مثلدرمه جاه تخشب ❋
❋ فیض ذاتی ایسه ماه فلك آسا بشقه ❋

دیده زلفنده کوکل چشم سیه‌ده پرتو
سرده سودای دیکردر دسو یدابشقه

برنهانی ملال واردلده ||| بنده بلم نه حال واردلده
فقط آه نهاندر محرم ||| کیزلی برانفعال واردلده
حرف نازدهان یارکبی ||| قاله کلمز مقال واردلده
کشورجانه دوشدی فتنهٔ عشق ||| نه بیان اختلال واردلده
مبحث زلف یاردن طولایی ||| فصللی کوج قیل وقال واردلده
دردنازی نه چکمیه طاقت ||| نه نیازه مجال واردلده
آه بی حرف ترجماندر ||| شکوهٔ لایقال واردلده

چونکه حاضر جوابدر لب یار
صوره‌یم برسؤال واردلده

باشم ای دلشکن دیکزمی بنم ||| رخنه لنمش سفال واردلده
تکیه‌لی دردحسرتك جانه ||| حسرت ارتحال واردلده
چشم ترکلبن خیالکدر ||| برك ای کلنهال واردلده
دیده‌مم زخم خار جورکدر ||| آچدیغك وردآل واردلده
آه‌مز رشك دود عنبردر ||| سوزش عشق خال واردلده
بخت ناصاف چرخ بی انصاف ||| هر طرفدن کلال واردلده
هرنه فرمان ایدرسه خسرو عشق ||| سرعت امتثال واردلده
دل مرآت طاق وحدتدر ||| برمه بی مثال واردلده
آه اولوب اشکبار غرق غمه ||| عقد سلك اللآل واردلده
اولدی عنقای عشقه لانه‌سنك ||| کونه صغمز خیال واردلده
حبه‌یی قبه ایلسم چوفلك ||| نوله اول مه جمال واردلده

هرکونم شمدی عید شیدایی
که اوقاشی هلال واردلده

ظل زائلدر عالم عیننده   عالم بی زوال واردلده
مجمل یاره یول شودر دیه مم   بیك ره احتمال واردلده
ایکلرایچ پرده دن مثال کمان   برخفی کوشمال واردلده
کیمی کوچ اه صبر ایسه مشکل   برمراد محال واردلده
سینه بیت الحرام سر سخن   چاه سحر حلال واردلده
ماجرای صفای مشربدن   صانکه جوی زلال واردلده
مدد ای دستگیر سالك زار   باروز رووبال واردلده
شاعر یتله اوغراشوب قالدم   عبثه اشتغال واردلده
ناقصم هب قصور بندندر   جستجوی کمال واردلده
بوغزل برنیاز نامه مدر   بویله بیك عرض حال واردلده

یعنی ای برنوفراق آشفت
آرزوی وصال واردلده

* ⁂ حرف الیا ⁂ *

❋ اولوب کو یاورق کردان صیف ودی پی اندر پی ❋
❋ فلك طومار عمر دهری ایلرطی پی اندر پی ❋
❋ برکش برطاقم آتش زبان وآتشین مشرب ❋
❋ ایدرلر بزمی کرما کرم نیله می پی اندر پی ❋
❋ لسان حال آچرهر داغلر که خستهٔ عشقه ❋
❋ اولورلر تسلیت کوی دواالکی پی اندر پی ❋
❋ لب جانبخشی کاسه نغمه یه پیش مزارمده ❋
❋ جگر هر استخوانم نعرهٔ یاحی پی اندر پی ❋

اومهر نوتراشك پرتوا آمدشد خطی
تعاقب اوزره درماندظلی پی اندر پی

❋ سرمایه کسب فیضه جهانك صقندیسی ❋
❋ فرو بردی قدر کوهره کانك صقندیسی ❋

❁ آه کدر کہ کر بہ بی درپی ایدر بجا ❁
❁ بارانه دال دینسه هوانك صقندیسی ❁

❁ چوق اهل رأیك عقدهٔ وصلت بوکر بلین ❁
❁ خنجر ده بللی بند میانك صقندیسی ❁

❁ دائم هزورانی صقر ینجهٔ ستم ❁
❁ بوغمش کلوی کلکی نبانك صقندیسی ❁

پرتو مضیق چله ده درمنزل رفاه
ایلر کشاد تیری کمانك صقندیسی

---

* چیحونه دوندی دیدهٔ کریان آقندیسی *
* دریا کسلدی دیدهٔ هجران آقندیسی *

* جوش وخروش عشق اوله لی عالمی محیط *
* رشك ایلراشك عاشقه عمان آقندیسی *

* طاغلر طیانمز آقن ایدرچیش همته *
* اشته دلیل سیل شتابان آقندیسی *

* مجرای فیض مسلك پسندیده قیل طلب *
* اشراب ایدربو مطلبی یاران آقندیسی *

* ای بغری طاش کثرت کریه مدن ایت حذر *
* خارایه ایشلر آب فراوان آقندیسی *

* بورتبه آقدی اغزی صو یی ذوقه زاهدك *
* صاندم بوغازایچنده کی شیطان آقندیسی *

پرتو هب آغلدن نی خاطر یقلبغی
دیکمزنه چاره خانهٔ ویران آقندیسی

❁ پرداغ سینه دلده نهفته نوای وای ❁
❁ اکلر بوراز عشق مقام آشنای نای ❁

❋ کج نکاهه طوغریجه معنا و یردم نیلیم ❋

❋ غمزه‌لر مجبور قید احتراز ایلربنی ❋

❋ کو سترش چین چبین یارکبرلی نکته‌در ❋

❋ چشم پرکو آشنای حرف راز ایلربنی ❋

❋ قید ایدنم بعد ازین اولمزسه ده آزاده‌لك ❋

❋ یار اسیر التفات دلنواز ایلربنی ❋

❋ طاشه سوردی باشمی بلدردی رنك یاشمی ❋

❋ عشق زرکوب محك امتیاز ایلربنی ❋

❋ هب حقیری زار ایدن نیرن باقشلی یاردر ❋

❋ هر دم آیین شکایت ناله ساز ایلربنی ❋

سکه کیدم خاکه یوزسوردم حضور پیرده

پرتو ایلرسه بو دولت سرفراز ایلربنی

کلبن ارای املدر کلفمی	سنبل باغ هوسدر پرچمی
حسنك خطدر بهار هردمی	بشقه برکلزاردر عشق عالمی
لاله زار داغدر صحن درون	دل حزین مثل بنفشه سرنکون
کل کبی زخم جکر برکاسه خون	بشقه برکلزاردر عشق عالمی
کلبهٔ حسرتده میدر محرمم	کوشهٔ فرقتده نیدر همدمم
چشم تردر هم کلم هم شبنمم	بشقه برکلزاردر عشق عالمی
بکزر آه پرشرر نخل کله	رنك ایدر دود کبود سنبله

حرف اتر پروانه بونده بلبله

بشقه برکلزاردر عشق عالمی

✻ ✻ شرقی ✻ ✻

سودی کوکلم ای ملك سیما سنی	بن قدر وارمی سون آیاسنی
استرم برلحظه جك تنها سنی	قاج کون اولدی کورمدم زیاسنی

حسرتكله اولدی كارم آه وزار	قالمدی صبر وقراره اقتدار
پك كوچ اولدی انتظار آه انتظار	قاچ كون اولدی كورمدم زيراسنی
بنده كی درد دله دوش ایلدك	ذوق ایدوب ایلمرله می نوش ایلدك
ایتدیكك وعدی فراموش ایلدك	قاچ كون اولدی كورمدم زيراسنی
عاشق زارك سزا در قت بقت	غیر یلرلا يقمی اولمق ملتفت

كل افندم مرحمت قيل مرحمت
قاچ كون اولدی كور مدم زيراسنی

* ⁂ مناجات ⁂ *

یارب كیمه عرض ایلیه‌یم حال تباهی	يوق قدرتم احوالمی تقريره كاهی
كلزار يكه لايق كوره‌مم خارنكاهی	خاك در يكه بار ايده‌مم روی سياهی
معدود دكل مرحمت وشفقت شاهی	كلمزسه حسابه قولنك جرم وكناهی
بن ترك ايده‌يم ميكدهٔ منصب جاهی	محو ايليه يم نشئهٔ سامان ورفاهی
برعرض جماله ويريم عمر تباهی	بالله دكشمم رخنه مهر ايله ماهی

يكجرعه ايله شويله خراب ايله آلهی
فرق ايتميه‌يم حشره قدر منزل وراهی

❋ بغرم نيجه بر آتش هجرانكه يانسين ❋
❋ طاش اولسه طيانمز بو كاجان نيجه طيانسين ❋
❋ حسرت كيجه‌سی نيجه‌دك بويله اوزانسين ❋
❋ بو طالع خوابيده نه يا يسم كه اويانسين ❋
❋ قان اغليه‌يم تاكه شفق قانه بويانسين ❋
❋ بر آه ايده‌يم برق اوروب افلاكی طولانسين ❋
❋ زارم ايشدن غلغلهٔ محشری آنسين ❋
❋ دوزخ نه ايمش سوزشمی كورسون ايناننسين ❋
❋ شوريده كو كل تك می عرفانه قانسين ❋

بده فنای بقای تعینم یارب) (که تا شوم بهوای تو محو کالاول

* * برای محل نزول الایة * *

اسس آتی دیرلر بوراده قیلدی نزول (قائم اول بونده کل ای مقتدیء اثر رسول

* * محراب طاقة الکشف * *

❋ طاقة الکشف بنی اولدی بو محرابه علم ❋

❋ حضرته منکشف اولدی بوره دن ارض حرم ❋

* * مبرك الناقة النبی * *

مبرك الناقه در اسمی بو محل پاکك) (اولدی جولانگه قصواسی شه لولاکك

* * مقام حضرت فاطمه * *

مقام حضرت بنت الرسول فاطمه یی) (زیارت ایله بولورسك حیات دائمه یی

* * مقام حضرت علی * *

مقام حضرت حیدر علی المرتضادر بو) (زیارتگاه ارواح عموم اولیادر بو

* * مقام حمزة النبی * *

مقام حمزهء سلطان انبیا در بو) (مطاف قافلهء کعبهء هدا در بو

(قطعه)

❋ کوکل سرمست حیرت چشم تر درجام لبریزی ❋

❋ نه یا پسم نیله دمساز ایلسم آه سحرخیزی ❋

❋ عجبی اوزله سم یاتسم صباح محشر انگیزی ❋

❋ اوزاندی لیلهء حسرت مدد یا شمس تبریزی ❋

❋ دو مرآت مقابلدر نظرده یکدل و یکرنك ❋

❋ دو چشمك جوهر بیننده یوقدر فرق و تمییزی ❋

❋ ایدن چون مهر و مه روشن بو سر اعظمی پرتو ❋

❋ کمال عشق مولانا جمال شمس تبریزی ❋

(قطعه)

ای قدم پیمای عزم شاهراه نقشبند) (اشته کل مفتوح باب خانقاه نقشبند
سایهٔ محمود خان دل آگاه ده) (بهجت آباد اولدی بودرگاه شاه نقشبند

(قطعه)

تربهٔ پاك حضرت علی بهجت) (شد نمونه زروضهٔ جنت
درز یارت شود دل آگاه) (واقف سر عالم وحدت

(قطعه)

ای اولان منتظر فتح کلید اسرار) (چشم بیدار یکی قیل حلقهٔ باب بهجت
سرمهٔ دیدهٔ حق بین اولیجق خاکدری) کورهسین ید وکنی فیض جناب بهجت

(قطعه)

ای شهریار محفل شرع محمدی) (وی تاجدار سروری دین احمدی
محمود شد مقام خلافت بذات تو) (باد اردیف عمر تو اقبال سرمدی

(قطعهٔ برای فلنطهٔ همایون)

❋ حضرت سلطان محمود خان کردون اقتدار ❋
❋ صاحب سیف و قلم شاهنشه عالی تبار ❋
❋ سایه سنده منتظم طوب وتفنك آلات حرب ❋
❋ جند منصوری ثریا انتظام انجم شمار ❋
❋ بوفلنطه زیور دست همایونی اولوب ❋
❋ بر آتشده بیك همای دولتی قیلسون شکار ❋

(قطعه)

یارب بنور مشرق لولاك عشق تو) (یارب بمهر مطلع لولاك عشق تو
محمود خان که دیدهٔ دنیاودین ماست) (بادا منور از نظر پاك عشق تو

(قطعه)

پرتو زالطاف حضرت پیراین کله که داشت) (شد دردوکون تاج سرامتیاز من
آن شاه سرافراز سراپای کرم) (زد سکه بر سبیکهٔ عجز ونیاز من

(وله)

بولكده عشق سببدر اسانه كلمازه) (دكل اسانه و بلكه جهانه كلمازه

(وله)

* جزاسن بواسه‌ده غدار اوكلمز آچديغى ياره *
* اولورمى تيغى فرمق التيام زخمنه چاره *

(وله)

* كوستررفعت يوزندن چرخ مانند شرار *
* بر وجودى ضايع ايتمك استد كده روزكار *

(وله)

بهايم طينته اولمز بو كلك باعث تمكين) (اولورسه فيل كوه اندام قورتلمز ترلزلزادن

(وله)

نوله ساقى يه قانم قيناسه جانم كيبدر) (ويرديكى باده عروقده كى قانم كيبدر

* * تاريخ براى طبع اين ديوان * *

* شاه شاهان زمان جم حشم وظل خدا *
* جان اشباح جهان قرة عين دنيا *
* حضرت عبد المجيد خان كه عالم ابتدى *
* طلعت مهر جمالى ايله نوكسب ضيا *
* دور عدلنده اوقونمقده نيجه علم و فنون *
* اولمه ده اهل هنر لطفى ايله جلوه نما *
* علما وظرفا جمله يه يعنى كرما *
* طبع اولنمقده نيجه كتب ودواوين حالا *
* برى از جمله بو ديوان بلا غنغنوان *
* زداۀ طبع كهر منبع پرتو پاشا *

* حلیهٔ وصفی ایدی فرط ذکا وعرفان *
* زیب عنوانی ایدی فضل وهنر شعر انشا *
* ایدیجك ختم اجل جمع اولنوب اشعاری *
* بصدیلر ناصیهٔ دهره چو مهر امضا *
* تخت شوکتده او سلطان جهان دائم اوله *
* یرده یاتدقجه بو مرحوم معارف پیرا *

* طبع وتصحیحنه جامی دیدی تاریخ کهر *
* طبعه دیوانی دکر تحفهٔ پرتو پاشا *
(۱۲۵٦)

(دیکر)
طبعه دیوانچه سزا کفتهٔ پرتو پاشا
(۱۲۵٦)

(دیکر)
طبع دیوانچه کوزل تحفهٔ پرتو پاشا
(۱۲۵٦)

* * تاریخ شفیق افندی * *

طبع اولندقده دیدم تاریخ تامن ای شفیق
شاه والا باصدی دیوانن جناب پرتوك
(۱۲۵٦)

طبع شد این دیوان معجز بیان بمطبعهٔ باب حضرت سرعسکریه
ومرجع ومآب صنوف لشکریه
فی ۱۲۵٦ سنه



